SALUD: Den radioterapia pa cancer, e paciente ta cura, pero ta muri di complicacion • **Pagina 31**



Dialuna
19 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Miguel Maduro
Presidente di SPA



Dirigencia di SPA pasando den nan prome prueba di candela

•Pagina 2

Cas na Lago Heights a bira victima di candela feroz



ALGO prome cu 7 or ayera nochi, despues di un dia relativamente tranquil, ta drenta informacion cu tin un cas na candela na Lago Heights. Ta resulta cu un cas di famia na Lago Heightsweg, a pega candela, pa motibonan te ainda desconoci, pero el a plama di inmediato den henter e cas. Loke ta trata e inventario, por bisa cu tur cos a bai perdi, igualmente tambe e cas. Bomberonan a haci nan maximo esfuerzo pa minimalisa e daño, pero esei no a ser logra. Awe nos ta presenta algun foto di e siniestro aki.



Inflacion na october 2007 a yega na 7.2% caba

•Pagina 7

Castigo combina pa homber cu a secuestra su ex amiga

•Pagina 3

Mucha di 5 aña so den cas, ta yama polis

•Pagina 27

Pito a ser haya culpabel di a usa handgranaat

•Pagina 2

ATSA ta guia intercambio pa yuda sigura futuro di Aruba su turismo

•Pagina 6

Malcontento den Cuerpo Policial cu dirigentenan di SPA

FOR di dia cu e bin cambio den dirigentenan di Sindicato di Polis, no a mira un cambio, manera e miembronan a spera. Sigur tabatin cambio, pero ta manera cu e directiva nobo a bai den un winterslaap, y esaki tin varios miembro masha molestia.
A duna e directiva, bou di presidencia di Miguel Maduro tur beneficio di duda y a duna tur espacio pa traha y bin cu e cambionan, pero nada.

Tabatin algun incidente cu a tuma lugar recientemente p.e. e caso di celebracion di Haloween, unda durante un actividad na un club nocturno, tabatin algun persona cu uniform policial, cu a causa confusion p'e propio polisnan cu a bai duna asistencia pa un pelea.

Ta kende a duna e uniformnan aki, cu ta real? Miembronan a spera cu lo bin un investigacion, pero aparentemente esaki no t'e caso. Pakico? Ta pasobra lo tin alto funcionario policial envolvi den esaki?
Con bini Minister di Husticia, Rudy Croes no a demanda un investigacion? Lo ta pasobra e tambe ta pertenece n'e organisacion di motociclismo?
E miembronan, cu a pone nan bida na peliger, si no ta nada contento cu e silencio cu tin.

Tabatin otro incidente di algun siman atrás, unda dirigencia di KIA a manda pidi Mando Policial, asistencia di varios polis di alto rango, ya cu nan no kier ningun "agentjes" a ser pidi pa presenta na Warda di Polis na San Nicolas, sin splica kico tabata e meta.

Despues di core rond, den forma misterioso cu e agentenan di alto rango, a resulta cu nan mester a bai den KIA, pa duna asistencia na cuidadornan di preso, pa para diilanti di e celnan di e "zware jongensnan" den KIA.

P'asina e cuidadornan di preso por a listra e celnan, enbusca den e.o cel, obhetonan casero traha, cu ta ser usa como arma. Loke a pone e presonan rabia mas ainda ta, cu di acuerdo cu informacion, cu e propio ciudadornan di preso a corta hopi di pertenencia di e presonan aki, cu sigur nan no a gusta. Nan ta kere cu t'e agentenan policial a haci esaki, siendo cu esaki no ta verdad.

E polisnan aki tampoco no a gusta e hecho aki y lo a denuncia esaki tambe na directiva di SPA, alegando cu nan no kier wordo (mal)usa di e forma aki. Pero te awe SPA no a haci nada pa nan, y tur esaki tin e polisnan aki tambe rabia cu nan propio sindicato.

Y asina tin varios punto mas, cu tin varios miembro rabia, sigur esnan cu a vota pa cambio, keriendo cu e directiva nobo aki lo ta uno mas fuerte den lucha pa bienestar di su miembronan, pero awe nan ta bisa di ta equiboca.

Mihor a laga Eric Zaandam y su crew, cu a planta respet, te cu el a haya reconocimento di parti di Minister di Husticia, Rudy Croes, pero awe por mira cu tin un directiva silencioso.

Tin fuerte rumornan, cu tin miembro lo kier retira, pero tambe tin otronan cu kier bin cu un reunion general pa expresa un mocion di desconfianza den directiva nobo, cu no tin ni un aña na timon ainda.
Proximamente lo bai tende mas di e disgusto y malcontento cu tin den directiva di SPA.
19SPA

Awa y coriente a afecta e cifra indice di october cu 0.27%

BUREAU Central di Estadistica, CBS ta indica e cambionan mas grandi den prijsnan pa luna di october 2007.
E subida di mas grandi a wordo obserca den e sector Alimentacion cu 0.9%. E bahada mas grandi den e sector Mobiliario cu 1.6%.

E cambionan di mas grandi den e categorianan a ser observa den categoria di Carni, pisca y cuminda di lama (+2.3%) y Aparato y herment pa uso domestico (7.9%). Ta importante pa menciona, segun CBS, cu e subcategorianan cu mas a influencia e cifra indice di october 2007 debi na nan peso den e calculacion di CPI (indice di prijs pa consumo) ta Gasolin, Awa y Coriente. E efecto total riba e CPI ta 0.27%.

Pa loke ta cambio den e sectornan por bisa cu den e sector Alimentacion un subida di 2.3% y 0.9% a ser observa den e categorianan Carni, galiña, pisca y cumindanan di lama y Productonan lacteo. Un bahada di 1.2% a ser observa pa e categoria Alimento sucu, productonan deriva di sucu y chuculati. E resto do categorianan den e sector aki a conoce un cambio entre 0.0% y 0.9%.

E cambio di mas grandi den sector di Bebida y sigaria ta pa e categoria Bebida cu a baha cu 0.1%. Den e sector Paña y zapato esaki tabata e caso pa e categoria Zapato y accesorio cu a baha cu 2.4%.

Un subida di 0.8% a ser obesrva pa e sector Vivienda bao di cual e categorianan Consumo di awa y Consumo di energia a conoce un cambio di 2.0% y 1.4% respectivamente. E resto di e categorianan a conoce un cambio entre -0.2% y 0.7%.
E categoria cu e subida di mas grandi den e sector Mobiliario ta e categoria Aparato y herment pa uso domestico cu a baha cu 7.9%. E resto di categorianan a conoce un cambio di entre -0.8% y 0.7%.

Un cambio di +0.4% y 0.1% a ser observa den e sectornan di Restante articulo y servicio y Recreacion. E sector Asistencia sanitario no a conoce cambio den luna di october.

E subida di mas grandi den e sector Transporte y comunicacion ta pa e categoria Gasto di vehiculo cu a subi cu 1.0%. E subida aki a wordo causa principalmente door di aumento den prijs di productonan di petroleo.

Esaki a pone cu e subcategoria Gasolin a aumenta cu 2.5%. E categoria Transporte propio a subi cu 0.4% E cambio aki ta un coreccion riba e cambio di e prijs promedio di auto desde januari 2007. E coreccion aki lo wordo procesa den e siguiente lunanan di 2007.

Pito a ser haya culpabel di a usa handgranaat

HAROLD Lacle, alias Pito, ta nenga cu e t'esun cu a tira un handgranaat riba un cas na Paradera. Pero e pruebanan contra dje ta mucho pa ignora nan.
Y Corte a haye culpable di e hecho serio aki pa cual e lo mester sinta un castigo di 2 aña y mei den prison.
Huez encarga cu e caso a cuminsa pa mustra e acusado cu e hecho di cual el a wordo acusa di dje, a keda legal y convincentemente proba. Ta trata aki di 2 hecho, pero esun di intento pa kita bida di un persona no a keda comproba, pasobra e no a sali na cla cu esey tabata su intencion ora di tira e handgranaat.
Mirando cu e tabatin e granada den su man entre 1.25 pa 3'or di madruga, y e lugar caminda el a explota ta 2 meter for di e cushina, e hecho ta ser poni riba su nomber. Segun e conclusion cu a sali for di e procesverbal, cu e efecto di e explosion no por a causa morto di persona.
Ley ta bisa cu un persona haya cu un handgranaat ta haci su mes culpable na un delito y si e use peor. Esaki pasobra handgranaat ta un arma destructivo.
Den lei ta para cu pa posicion di handgranat, tin un castigo di 6 aña, enbes di 4 ora cu bo tin arma di candela. Banda di esei, Huez ta bisa cu Pito a usa e handgranaat pa menaza y hasta a cende uno, na cas di su bisiña, cu kende e tabatin problema.
Corte ta haya cu e asunto aki, e sucedido, algo sumamente serio, principalmente si mira e efecto di e explosion y e menaza.
Ademas di esey a tene cuenta a tene cuenta cu e ta un conoci di husticia, y hasta a wordo condena na 4 ocasion caba pa hechonan di violencia, entre otro maltrato, menaza y maltrato cu arma.
Mirando e situacion y e condena nan cu el a haya caba, Corte a conclui cu e acusado aki no a siña su les pa cual a dicidi di condena na un castigo di 2 añja y mei di prison, naturalmente kitando e tempo cu el a pasa deteni caba cu lo ser deduci di esey.

Pa falta di prueba, Huez a laga acusado di ladronicia den libertad

DIABIERNA Corte a trata un caso simple di ladronicia caminda e acusado Pedro Colina a logra haya "vrijspraak" pa motibo cu e investigacion no ta completo pa por condena e acusado aki.
A wordo mustra cu ta trata di un investigacion slording unda cu no a sigui busca dato den e caso aki.
E caso ta cu Pedro Colina a wordo acusa cu dia 14 di juli ultimo e lo a comete kiebro y robo den un negoshi den caya principal. Algo cu e acusado ta nenga cu e lo por a haci ya cu na momento di e sucedido, 12.45 di madruga, e tabata n'e shelter na Hotel Central hunto cu un tal Sonny Koolman.
Melding a drenta di un guardia cu el a tende sonido di un vitrina cu a wordo kibra.
E guardia a mira 2 persona ta horta cos for di e botica y despues a mira nan baha na awa,
Colina ta nenga cu e tabata n'e sitio.
Pero e cos ta bira straño cu declaracion di un otro testigo kende a bisa Recherche cu el a mira "Patan" kibra e vitrina. Y e mesun "Patan" aki tambe ta wordo yama Cabeza.

Polis cu tabata den becindario mesora a sigui e caminda cu nan a mira e ladronnan ta core bai. Den Ranchostraat nan a mira "Patan" y "Cabeza" cu cosnan den nan man. Y asina a bin detene "Cabeza".
Colina a bisa cu e tambe a mira Patan cu cosnan den su man na careda. Colina su carchi castigo ta basta bon dorna y ainda e tin ta colga riba su cabez un castigo di 5 luna.
Y awor un biaha mas representante di Ministerio Publico a dicidi di pidi 5 luna di castigo pa Colina.

Pero su abogado mr. Hernandes ta bisa cu e no ta mira cu tin e pruebanan pa condena su cliente. Ningun hende a identifica su cliente, tin mas cu un persona cu e apodo di "Cabeza" y nunca a detene Patan, kende lo t'esun envolvi tambe den e caso.
Pa tur e motibonan ariba menciona, e ta haya cu su cliente mester haya vrijspraak.
Y Corte tabata di acuerdo cune tambe.
Huez a remarca cu e pruebanan no ta suficiente, tin declaracion di solamente un testigo cu no a wordo confronta cu e acusado tampoco. Y e investigacion di e caso no tin, of si e tin e ta pober, p'e motibonan aki a lague liber di e acusacion.

Castigo combina pa homber cu a secuestra su ex amiga

P'E acusado e ta un alivio ora cu Huez a bise cu e ta spera cu el a siña su les y cu e por bai cas, pero cu tin un castigo cu lo keda colga riba su cabez. Y cu cualkier acto contra ley por haci cu e ta bai sera bek.
Tabata diabierna mainta cu Anye L.Carmona Alcantara a bini dilanti mesa berde pa tende e condena cu Corte lo impone riba dje pa acusacionnan di secuestro y menaza cometi contra su ex amiga.
E Magistrado a cuminsa bisa e acusado cu a keda proba cu el a haci su mes culpabel na secuestro y menaza di su ex amiga.
"Bo a secuestra bo ex amiga publicamente y despues menaze y maluse. Dor di esei bo a trece miedo den e victima y otro persona cu tabata n'e sitio."
Segun e Magistrado, e acusado a haci comosifuera e ta doño di e victima y por haci y deshaci cu su libertad. E ta kere cu loke el a haci ta un menosprecio grandi p'e persona.
E no tabatin miedo di usa violencia.
"Bo conducta merece di tin mas tempo sera cu bo a pasa caba. Pero mirando cu bo ta first offender y e posicion di e victima," Huez no ta lague bai bek KIA, pero ta lague sinta su castigo den forma di trabou pa comunidad.
Huez ta haya cu e hechonan ta legalmente convenci y a dune un condena di un aña, di cual 271 dia ta condicional cu un tempo di prueba di dos aña. E mester cumpli cu 240 ora di trabou den comunidad, y mester cuminsa dentro di un luna despues cu e sentencia drenta na vigor. Tambe e mester caba cune den 6 luna. Cada 10 ora ta conta pa 5 dia di prison, cu lo cai bou di indicacion di Reclassering. Y e por a sali diabierna caba.

Caso violacion sexual di menor posponi pa dos luna

DIABIERNA Corte di Husticia lo mester a trata e caso penal contra e homber A. Forbes, cu ta encera violacion sexual di un menor di edad.
Pero e caso aki, riba decision di Huez, a keda posponi y lo wordo trata dia 11 di januari.
A bini dilanti cu e raport psychiatrico cu a manda pidi no ta cla ainda. Esaki ta pone cu Fiscal a pidi pa pospone pa tempo indefini.
Pero su abogado mr. Chris Lejuez ta bisa cu esaki no ta necesario. Su cliente for di prome instante a bisa cu e ta inocente di e cargonan cu tin formula contra dje.
E abogado ta bisa cu e procesverbal no ta duna suficiente prueba pa un Corte por yega na condena su cliente.
Pa cuminsa el a mustra cu no tin ni un declaracion di un testigo. Mirando esaki, e ta haya inhusto cu su cliente cu tin 5 luna deteni caba, mester keda sera, y peor awor pa tempo indefini, si Corte dicidi di bai di acuerdo cu e peticion di Fiscal.Den e caso aki e investigacion ta para pa psikiatra y e abogado no ta mira motibo pa tene su cliente den detencion largo y ta pidi pa para e detencion of pone un fecha fiha, y no un fecha indefini, manera Fiscal a bisa.
Fiscal ta defende su punto di bista bisando cu no por kita su detencion, como cu e ta deteni pa un caso sumamemnte serio. E ta bisa cu den pasado caba a pasa cosnan y el a wordo condena pa asesinato y e acusado tin problema serio.
Si lague liber ta iresponsabel pa comunidad.Huez a bisa cu lo tene e tempo te 2 luna, y ta rechaza peticion di su abogado pa stop e detencion, ya cu ta trata aki di un caso serio, esta e sospechonan cu tin contra dje.

9 Luna pidi pa estafador di diferente casino

DIABIERNA Huez a trata e caso di e tres Turco, Fehmi Aykent, Vedat Sahin y Bahri Sahpolat, kendenan a haci nan mes culpabel na estafa diferente casino.
E caso a keda posponi, debi na falta di un traductor Turco, pero diabierna tabatin un traductor Hulandes/Turco, kende despues di a huramenta, a traduci pa su compatriotanan.

Segun modus operandi di e grupo, nan tabata corta e cartanan y lijm nan bao di nan uña. Nan tabata marca cada carta na un manera, p'asina nan por reconoce e cartanan ora cu e dealer parti nan.
Nan ta para riba cu nan no a usa blade, y Aykent a mustra Huez con e ta marca e carta cu su uña. Nan a bin Aruba dia 1 di augustus.
Tur tres a keda hunto den Brickle Bay, pero despues di un discusion Sahpolat y Sahin a bai biba den un cas cu nan a huur y Aykent a keda den Brickle Bay.

Segun nan declaracion nan a bai casino tur dia. Dia 2 nan a bai na Riu Palace, y einan nan a Sahin y Sahpolat a marca e cartanan, y Aykent a hunga y a gana 2000 dollars. E mes anochi nan a bai Marriott, pero a perde, como cu no tabatin mas tempo y e casino a sera. Fiscal ta bisa nan cu polis a haya un cantidad di blade y lijn den nan maleta, loke nan a bisa cu e blade ta pa nan feita y cu e lijm tabata pa lijm tas y bril di un di nan cu a kibra.
Na Hyatt, tambe nan a bai pa haci mescos, pero einan e manager a nota riba e video cu nan ta haciendo algo cu nan man. Mesora nan a bai busca riba internet y a topa riba website di Las Vegas, foto di Aykent, kende ta conoci como un persona cu e yega di estafa casino, p'e mesun manera di traha. Tambe nan a bishita e casino di Holiday Inn Hotel.
Einan tambe nan a gana un cantidad grandi di dollars. Nan a bishita tambe hotel di Westin Hotel, y Casino Excelsior. Na momento cu Hyatt a nota cu tin algun iregularidad den e casino, como cu e mesanan tabata perde, nan a manda mail di advertencia pa tur e casinonan.

Nan tur 3 a wordo deteni na aeropuerto, na momento cu nan tabata di bai bek nan pais. Tur 3 tin negoshi na nan pais. Huez a puntra nan dicon nan a bin Aruba, nan a bisa cu nan a bai Venezuela pa mira wega di futbol, y como cu nan no a haya pasashi pa bai bek nan lugar, nan a dicidi di bin Aruba.
Presente den Corte tabata sr. Tromp di Hyatt, kende a bin cu demanda di daño y perhuicio. Tambe un representante di Excelsior Casino tabata presente cu su demanda. Excelsior Casino a pidi for di Sahim y Sahpolat, cada uno 3796, y Hyatt a demada for di Sahin 1140 Dollar y di Sahpolat 2020 dollar. Tur e placanan cu nan a drenta cu nan, a duna nan bek, como cu nan no ta culpa pa labamento di placa.
Tambe Fiscal a pidi castigo di 9 luna pa tur 3. Huez lo bai studia e caso y lo dicta sentencia aki dos siman.

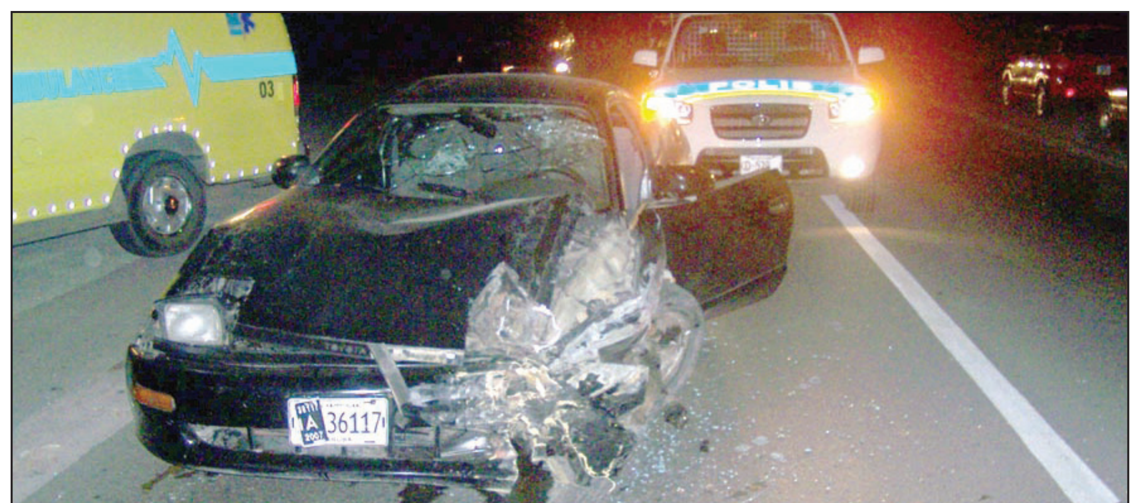
Indice di prijs pa consumo pa oktober a bolbe subi, e biaha aki cu 0.3%

SEGUN cifranan di Oficina Central di Estadistica, CBS, den e periodo 30 september 2007-31october 2007 e indice di prijs pa consumo (CPI) pa populacion total a subi cu 0.3%. E indice tabata 128.7 na augustus 2007 y a bira 129.1 na october 2007 (Basis:september 2000=100.0). Den e periodo di 30 di september pa 31 di october 2007 CBS a registra e siguiente cambionan di prijs den e diferente sectornan:
Alimentacion

1. Alimentacion +0.9%; 2. Bebida y sigaria -0.1%; 3. Paña y zapato -0.2%; 4. Vivienda +0.8%; 5. Mobiliario -1.6%; 6. Asistencia santiario 0.0%; 7. Transporte y comunicación +0.5%; 8. Recreacion +0.1%; 9. Restante articulo y servicio 0.4% y 10. CPI +0.3%.

Accidente di trafico, poco pariba di Aeropuerto





TE awor ningun hende no por bisa con e accidente cu a sosode algo prome cu mei anochi, diasabra ultimo, poco pariba di Aeropuerto. Tabatin 3 auto envolvi, cu daño material masha hopi mes. Un señora a keda pega den su auto, y mester a pidi asistencia di auto di material di Cuerpo di Bombero pa bin habri e porta pa por a sak'e y hib'e pa Hospital pa tratamento. Mester a manda pidi experto di trafico, pa bin studia e situacion pa determina a base di e investigacion, ta kende tin culpa di e accidente aki. E caminda aki a keda sera pa basta rato.

Tur hende na Aruba lo por celebra e 50 aña di e Diocesis di Willemstad

VICARIO Episcopla Daniel Szpila durante conferencia di prensa pa anuncia e celebracion di 50 aña di e Diocesis di Willemstad a comenta cu tur parokia lo forma parti di e celebracion aki.

El a comenta cu Aruba ta hopi entusiasma cu e celebracion aki, caminda por mira hopi animo den e comision central di hubileo cual ta uno numeroso y ta representa tur parokia di Aruba. Tanto hoben y adulto ta forma parti di e comision. Na e momento aki ta concentrando riba inauguracion di aña di hubileo cu lo tuma lugar dia 25 di november riba Plaza Betico Croes pa 6'or di atardi cu un santo sacrificio di misa solemn presidi pa Vicario General di nos Diocesis, Pader Greg na Curaçao y celebra pa tur sacerdotenan di Aruba.

Esaki ta segun pader Szpila e celebracion proximo pa inagura e aña di hubileo, cu ta e aña di gracia di Señor, un aña cu por renoba nos bida personal, pero tambe di bida matrimonial, bida familiar, e structura y comunion entre rumannan.

E siguiente celebracion lo ta 8 di december, cu ta e dia di patrono di nos diocesis cu ta Mama Maria Inmaculada Concepcion. E dia aki henter pueblo di Aruba y representantenan di tur parokia y tur sacerdote lo celebra santo sacrificio di misa pa honra Mama Maria, mama di nos Diocesis.

Esaki lo sosode na misa di Santa Cruz, door cu e ta carga e nomber di Inmaculada Concepcion. E celebracion aki lo tuma lugar pa 10'or di mainta.

E di tres celebracion grandi programa lo ta dia 2 di mei. Esaki lo ta e celebracion central di hubileo, esaki lo tuma lugar despues di e celebracion central na Willemstad dia 28 di april. Pa e ocasion aki tur sacerdote di tur isla ta bai Willemstad y ta spera cu diferente representantenan di e parokinan di Aruba lo participa den esaki tambe.

Dunando oportunidad pa pueblo di Aruba y di otro islanan tambe lo celebra a organiza e celebracion pa dia 2 di mei y lo tuma lugar na Plaza Betico Croes den oranan di atardi.

Pa clausura e aña di hubileo lo organiza dia 23 di november 2008 un celebracion solemn cu lo tuma lugra probablemente tambe riba Plaza Betico Croes den oranan di atardi.Fuera di e actividadnan aki lo tin tambe celebracionnan pa diferente gruponan manera pa hubentud, famia, muchanan, salubridad, enfermonan, hendenan cu ta den sufrimento, pa presonan, pa medionan di comunicacion, mandatarionan, etc.

Cada luna lo encera un celebracion pa cada gremio en particular di nos sociedad pa asina yuda nos tur pa probecha di e aña di gracia di Dios y asina renova nos compromiso y trese berdaderamente algo nobo den nos bida personal, familiar y di sociedad.

Otro aña lo tin un conferencia Dios es Sano pa presenta plan pastoral pa renova iglesia catolico

PROMER cu finaliza e celebracion di 50 aña di hubileo di Diocesis di Willemstad kier bin cu un conferencia cu e topico Dios es Sano. Monseñor Luis Secco ta comenta cu esaki ta un encuentro di tur laico, pastornan, responsabelnan di nos islanan pa asina forma un grupo di cristian catolico cu ta elabora un proyecto pastoral.
El a comenta cu durante ultimo añanan tin un deseo pa mehora calidad di presencia como pastornan, obispado y catoliconan. Iglesia catolico cu ta mayoritario na nos islanan tin mester di un animacion, di un renovacion mas fuerte.

E aña di hubileo no ta solamente un aña di gracia, pero tambe un aña di tuma cu seriedad nos fe cristian catolico. Pesey pa october 2008 ta bai prepara un coferencia general di obispado di Willemstad, caminda tur 6 isla lo ta representa door di pastornan, laiconan, religiosonan. Ta pensando riba un grupo di mas of menos 200 persona cu ta reuni na Curaçao pa elabora un plan pastoral cu lo yuda den e mision 2008-2011.

Esaki ta en coneccion cu e conferencia general episcopado latinoamericano y di Caribe cu a sosode na Aparecida, Brasil.
Monseñor Secco a participa den e conferencia aki na mei e aña aki, caminda casi 150 obispo y 50 pa 60 representante di America Latina y Caribe a reuni caminda cu a sali un mision continental.
For di esaki, cada obispado, cada diocesis tin cu elabora un plan pastoral, un mision di renovacion di iglesia catolico di 2008 pa 2011.

Utilisando resultado di e 'White Paper'

ATSA ta guia intercambio pa yuda sigura futuro di Aruba su turismo





SALVAGUARDIA "E Futuro di Aruba su Turismo" ta e meta continuo presenta dor di Aruba Timeshare Association (ATSA) durante su di dos forum di turismo. Un muestra representativo di profesional, representando interes di tanto sector publico como priva, ta topa e siman aki riba invitacion di ATSA, trahando den cooperacion estrecho cu Dr. Kevin Murphy di e Universidad di Florida Central. E forum lo duna oportunidad pa sigui e tarea di desaroya metodonan competitivo di acuerdo cu e resultadonan di e 'White Paper' – subrayando posibel oportunidad y menasa pa e industria turistico di Aruba – cual tabata e resultado di e discusionnan durante e forum di aña pasa.

Dr. Kevin Murphy, un profesor invita for di Universidad di Florida Central, a bolbe pa funciona como e moderador di e forum, yudando pa guia participantenan den considera Aruba su turismo enfrente di e ambiente global y e efectonan identifica di aspectonan, politico, factornan socio-cultural, asuntonan tecnologico y ecologico. Sesionnan separa di gruponan di trabao chiquito lo habri discusion den descubri e accionnan apropia pa contraresta influencianan riba Aruba su producto turistico.
E serie di forum organisa dor di ATSA ta ofrece espacio pa debate intelectual cu por provee solucionnan practico pa retonan cu Aruba ta enfrenta na momento cu e ta busca pa fortifica su industria di hospitalidad. Varios asunto a bin dilanti durante e prome forum di ATSA, na cual e diverso participantenan a bai di acuerdo cu accion adaptivo y efectivo ta necesario pa anda cu e circumstancianan di e medio ambiente externo cu ta cambiando rapidamente. E impacto di e aumento di prijs di petroleo y asunto di politica internacional y seguridad, tabata entre esnan cu a ser nota. Di acuerdo cu e 'White Paper', otro cambionan global manera aumento den e-business ta ofrece oportunidad nobo, pero na mes momento, ta trece competidor nobo y como tal ta haci necesario pa lidernan den turismo busca partnership inovativo dor di ofrece servicionan mas diverso y specialisa. E cambio den e diversidad di viahero tambe ta requeri di Aruba pa ta inovativo dor di ofrece mas servicio specialisa. E importancia di proteha e medio ambiente tambe a keda expresa como un preocupacion principal den Aruba su crusada pa logra un desaroyo sostenibel.

Arma cu informacion balioso compila durante e prome forum turistico, ATSA ta mira dilanti anciosamente pa e dos dia di discusion, cu e meta



final pa crea un contribucion duradero pa yuda consolida ideanan y crea un base pa planificacion pa futuro. E forum ta representa un oportunidad balioso pa fomenta comunicacion y dialogo entre lidernan di turismo y yuda stimula politica cu lo yuda contribui na e exito continuo di Aruba su turismo.

Inflacion na october 2007 a yega na 7.2% caba

OFICINA Central di Estadistica a publica e cifranan pa luna di october 2007. Den esaki ta mustra e cifranan te cu october 2007 pa sector y CPI (indice di prijs pa consumo).

1. Alimentacion + 8.3%
2. Bebida y sigaria + 9.6%
3. Paña y zapato + 2.5%
4. Vivienda +11.7%
5. Mobiliario + 3.6%
6. Asistencia sanitario - 0.2%
7. Transporte y comunicacion + 6.3%
8. Recreacion + 6.7%
9. Restante + 5.8%

CPI + 7.2%

Compara cu januari 2007, e cambio di mas grandi ta wordo observa den sector Vivienda (+11.7%), Bebida y sigaria (9.6%) y Alimentacion (8.3%).

CBS ta splica cu e CPI ta un instumento importante pa midi inflacion y ta wordo usa hopi door di entre otro comercio, organizacion di dunador di trabao, sindicatonan y gobierno. E Tabel aki riba ta duna un bista di e cambionan den CPI (inflacion) 2006 y 2007 pa e periodonan menciona.

Periode		2007	2006
Huidige Maand	Sep-Okt	0.3	-1.1
Laatste 12 maanden	Okt-Okt	7.3	1.8 (1)
Year to date	Dec-Okt	7.2	2.5
Laatste 24 maanden	Okt-Okt	4.8	3.9 (2)

Bron: CBS Aruba
(1)E nd of period inflation
(2) Period average inflation

Inflacion ta e cambio den prijs segun CPI, midi door di comparacion di CPI actual cu e periodo anterior. E cambio den CPI pa e periodo 1 januari- 31 october ta 7.2% (year to date inflation). Aña pasa e cambio tabata 2.5%. Finalmente e indice di prijs pa consumo pa e populacion total ribaa un base anual, pa luna di october a subi cu 7.3% compara cu october 2006 (end of period inflation). Aña pasa e cambio tabata 1.8%. E promedio anual di inflacion ta 4.8% (period average inflation). Aña pasa e cambio tabata 3.9%.

Despues di 5 aña programa Cosnan Straño ta bek den aire

AWENOCHI, despues di 5 aña e programa asina popular Cosnan Straño lo ta bek den aire na radio Galactica.
For di 1998 te cu oktober 2002 e programa aki tabata pasa tur dialuna anochi. Den e programa aki tabata trata topiconan cu tin di haci cu lo inexplicable, paranormal, en corto cosnan cu ciencia no por (of kier) aclarea, pero cu nos tur di un of otro forma tin di haci cune of a yega di tende di dje.Productor y presentador di Cosnan Straño, sr. Jimmy Oduber a dicidi di cuminsa bek cu e programa aki debi na e demanda grandi cu a keda existi. Sr. Oduber a laga sa cu ta increíble, unda cu el a bai durante e añanan cu a transcuri, te cu awe, tur hende ta puntre ki dia e programa ta cuminsa bek na radio. Na april 2005 Tele Aruba a acerca su persona pa cuminsa cu e programa aki na television. Manera tabata di spera e programa aki mesora a bira un exito rotundo cu un sintonia hopi grandi. Pero manera ta conoci caba, pa motibonan politico, Tele Aruba a para e programa perhudicando miles di televidente cu tabata sintonisa e programa aki. A lo largo ta nan a sali perdi, pasobra e demanda pa sigui cu e programa na radio a keda mes of te hasta a bira mas grandi.
Cierto momento ora tin un demanda asina grandi pa algo cu bo a yega di presenta, esei kiermen cu e mester tabata bon mes. Pa complace tur e miles di oyentenan di radio Galactica y tambe e miles di televidentenan cu no por mira e programa aki mas na Tele Aruba, Jimmy a dicidi di cuminsa bek cu e programa COSNAN STRAÑO. No obstante cu den pasado el a yega di haya oferta di otro radio emisoranan, e escohencia pa radio Galactica tabata logico, ya cu e facilidadnan di grabacion y e experticio di un persona manera Joe Hernandez pa tur loke ta grabacion y editing ta esencial pa garantiza calidad di un programa asina. “Ademas ta trata di e radio emisora di mi ruman defunto, kende tempo cu mi a bin cu e idea di cuminsa cu e programa aki, mesora a duna tur sosten” Jimmy Oduber a bisa.
Tambe ta bon pa enfatisa cu e programa aki no ta un programa religioso. Manera custumber tur topico lo ser trata cu e seriedad necesario respetando opinion y creencia di tur hende.
Durante e programa awenochi, Jimmy lo repasa algun di e topiconan cu a trata den programanan anterior y lo combersa cu oyentenan pa asina scuchanan reaccion y tambe tende di nan ki topico nan lo desea pa trata den e programa aki.
Un invitacion special ta bai na tur esnan cu a yega di participa personalmente den e programa aki pa duna nan comentario of pasa libremente na studionan di radio Galactica na Dakota durante cu e programa ta den aire.
Asina ta tur fiel oyente di e programa Cosnan Straño ta keda invita pa scucha e programa Cosnan Straño cu lo ta bek den aire awenochi cuminsando pa 8or na radio Galactica.

Gotcha! Ba kere mino ta bai pone bo potret den corant noh? Awel awe Francella Jacobs a cumpli 1 anja mas di bida. Eta haya hopi hopi brasa y sunchi for di hulanda di Shailing y Juanito. Felicitashon ta bin tambe for di Aruba di tanchi Omaira, omo Dennis, Danimar, mama Chita y papa Max. Nos kier a deseabo tur cos bon awe riba bo dia y cu tur bo sonjonan bira realidad. No lubida, corda nos ta bin come bolo december serca bo.

Durante aña di hubileo lo tin tambe e indulgencia di hubileo

MONSEÑOR Luis Secco a comenta cu tur hubileo tin un privilegio di Papa di Roma. Papa ta duna iglesia local e posibilidad di un indulgencia di hubileo. Esaki ta consisti cu durante aña di hubileo lo tin algun misa na Antiyas y Aruba p.e. esun di Playa, Brazil y kapel di Alto Vista caminda fielnan por bai bishita e misa ey. Nan mester prepara nan mes spiritualmente pa medio di confesion di picanan, participa na e santo sacrificio di misa, ricibi santo comunion y reza pa intencion di Papa, reza credo, reza un oracion di Nos Tata y Ave Maria y pidi Señor pa nos iglesia y pa Papa Benedicto XVI.
Tur fiel den obispado di Willemstad cu ta prepara nan mes pa medio di un confesion sacramental, un pordon di picanan ta bishita un di e santuarionan cu lo wordo indica den e aña di hubileo, ta ricibi santo comunion y ta reza pa e intencionnan aki, ta ricibi indulgencia. Esaki kiermen cu iglesia tin un gracia special cu a ricibi di Dios pa e pordona nos picanan y tambe pa pordona loke ta e consecuencia di picanan.

Accidente na Pos Chiquito



DIASABRA tardi pa mas o menos 6.30 tabatin un accidente na Pos Chiquito, mas bien riba e caminda patras, ora cu un van y un auto di famia a dal den otro. Aki tambe e falta di dunamento di preferancia a resulta di t'e causa. Tabatin un persona levemente herida. E daño material tabata grandi.

THP ta celebra mañan Derecho di Mucha

TUR aña Fundacion Telefon pa Hubentud (TPH) ta celebra Dia Nacional y Internacional di Derecho di Mucha. Semper ta haci uso di e ocasión aki pa pidi atencion pa un derecho specifico, y pa presenta proyecto y iniciativa nobo na bienestar di nos hubentud.
E aña aki tambe TPH tin un programa interesante.
TPH y Parlamento Hubenil lo papia di e discrepancia entre e bida diario y realidad di nos hobennan y con nos comunidad ta wak "nos hubentud di awendia". Nan ta cuadra cu otro" Por ta no?
Den e cuadro aki tambe TPH lo presenta e prome resultado di e "Youth Lifestyle Survey 2007", recien haci dor di Fundacion Comunidad y Criminalidad, un iniciativa cu a sali di seno di TPH.

Na final tin presentacion di e DVD-spot nobo di TPH: Un spot pa conveci hobennan p yama 131, pa "What ever",…

Tur esaki lo tuma lugar mañan for di 1.30 te cu 3 or di atardi, na Paseo Herencia den un di su theaternan.

Pa falta di dunamento di preferencia, ta causa di accidente







DIABIERNE atardi pa mas o menos 4.45 tabatin un accidente na Savaneta na altura di Smiling Shop, unda pa motibo di no dunamento di preferancia, t'e causa di e accidente aki, entre un pick-up y un auto di famia.
Chofer di e pick-up, kende no a duna preferencia, a resulta cu un kap profundo na su cabez y mester a wordo transporta pa hospital cu ambulance.

Nan ta uni na Sero Patrishi y becindario pa haci e bari limpi

INSPECTOR Arends, Polis di Bario encarga cu Sero Patrishi y becindario, kier informa e habitante di Seroe Patrishi complex cu diamars awor dia 20 di november, den e bario di Seroe Patrishi complex, Comision di Bario di Seroe Patrishi complex, Polis di Bario (KPA), FCCA y cu cooperacion di ECOTECH lo bai tene un accion di limpieza den bario.

Den nomber di e comision menciona kier pidi tur e habitantenan di bario pa haci bon uso di e dia ey unda cu cooperacion di ECOTECH lo bai pone 3 baki grandi di sushi den e bario y lo recoge esaki e dia despues.
E idea ta p'e habitantenan di bario benta sushi di cura (taki di mata, stoelnan bieu, y otro cosnan den cura cu mester benta afo) y sushi di cas (loke normalmente bo ta tira den bari y ta wordo recogi dor di truck di sushi) den e container menciona.

E idea NO TA pa hende di otro bario haci uso di esakinan of pa tira sushi di construccion den nan.
Lo tin control n'e baki pa hende no abusa di esaki y mester tene cuenta cu esaki pa no wordo decepciona ora yega n'e bakinan menciona.

Di parti di e comision y Cuerpo Policial kier pidi tur hende pa coopera p'asina e dia ei por ta exitoso p'e bario.

Logo di celebracion di 50 aña di Diocesis di Willemstad ta indica unidad di e 6 islanan

Pa crea un mundo, un isla y un Diocesis mihor

MONSEÑOR Luis Secco den cuadro di e celebracion di 50 aña di Diocesis di Willemstad a comenta riba e poster cu a ser traha relaciona cu e celebracion aki.
El a comenta cu e poster tin un logo cu tin 6 isla un den Cristo. Como Diocesis nos ta 6 isla, pasobra a pesar di e cambionan estatal cu a tuma lugar y lo tuma lugar, como obispado ta mantene unidad den fe y amor di Cristo Hesus.
E logo ta manera un boto, un ola riba mar Caribe. E boto tin e color cora, geel yena cu Siritu Santo. E berde ta e bela cu ta wordo supla door di e biento y cu ta haci e boto move, e bela berde di speranza. Despues tin e 50 aña di hubileo di Diocesis di Willemstad.
Cu e logo aki kier expresa cu como disipel y misiomeronan di Cristo hunto den e barco riba lama Caribe nos mester navega y duna cada un di nos e aporte pa crea un mundo, un isla, un Diocesis mihor.

Actividad di Fundacion Pa Nos Muchanan relaciona cu

Dia Internacional di Derecho di Mucha y Dia Nacional di Mucha

DEN cuadro di Dia Internacional di Derecho di Mucha y Dia Nacional di Derecho di Mucha Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) kier invita publico en general pa un actividad relaciona cu presentacion di poster nobo tocante Derecho di Mucha. A realisa e poster aki cu coperacion na prome lugar di Projecto Traimerdia, sosten practico di 2 studiante di IPA, 2 studiante di Universidad di Aruba y sra. Shaitza Olivieira pa e parti di diseño. Ademas e projecto aki ta conta cu sosten financiero di Cede Aruba y Aruba Bank.
Un cantidad grandi di mucha cu ta bai Traimerdia na scolnan basico den e districtonan a expresa nan creatividad basa riba e pregunta: Kico muchanan den henter mundo mester pa nan por biba bon? A selecta un total di 30 pintura: 15 pintura den categoria 1 cu ta di potlood/krijt (edad 8-10 aña) 15 pintura den categoria 2 cu ta di verf (edad 10-12 aña) E pinturanan hunto ta forma e poster. Pa aprecia e resultado final y mira e diferente pinturanan FPNM ta invita pa bo pa diamars, 20 di november 2007, 6.00 pm -8.00 pm na Biblioteca Nacional Aruba, George Madurostraat 13 na Playa. Ademas por admira e pinturanan riba diaranzon, diahuebs y diabierna durante oranan normal di Biblioteca Nacional.

Internacional

Mas di 2.000 morto mientras ayudo a cuminsa yega







TRES dia despues di e teribel paso na Bangladesh di e ciclon "Sidr", equiponan di rescate ta continua nan busqueda pa sobreviviente, mientras e conteo provisional di morto ta ascende na 2.388 y, segun Cruz Cora, tin entre seis y siete miyon damnificado.

"Segun nos calculacion, tin 1.458 herido y 1.066 desapareci. Ta obvio cu nos mester di ayudo", un funcionario di Centro di Control a bisa. Segun e funcionario, autoridadnan di e departamento ademas a sostene un reunion cu "stranheronan" pa organiza e sistema di ayudo y reparti eficazmente e miyonnan di dolar ya comprometi pa Nacionnan Uni, Union Europeo y paisnan manera Alemania of Spaña, entre otro.

Califica pa oficialnan di Meteorologia como e peor ciclon den decada, "Sidr" ("wowo" na bengali) a bari e costa di Bangladesh cu bientonan di te 233 kilometer pa ora y a causa un subida di mareo di 5 meter na un pais cu 60 miyon hende ta biba na menos di 10 meter riba nivel di lama.

E Ministerio di Asuntonan di Desaster ya a cuminsa publica cifranan riba e efectonan di e ciclon cu ta mustra 2,7 miyon persona afecta, 242.000 animal morto, 273.000 cas arasa y 7.340 hectarea di cultivo completamente destrui.

Aunque e conteo oficial di victima ta bai mas lento cu e calculonan di daño material, desde Dhaka, un vocero di Cruz Cora a sigura via telefon cu e cantidad di morto por ta mas cu 3.000, y cu tin entre seis y siete miyon persona afecta.

Prome cu esy, e president di e organizacion na e pais, Abdur Rob, a bisa cu e posibilidad ta existi, basa riba experiencianan anterior, cu e cantidad final por supera 10.000 morto. Den e situacion aki, e'la pidi un ayudo inicial di 400 miyon taka (5,87 miyon dolar).

E efectonan di e ciclon a worde minimisa pasobra e'la toca tera durante mareo abao, y pasobra e plan di evacuacion a logra evacua 3.2 miyon hende for di e zonanan di mas riesgo, na tempo.

Pero no ta na tur caminda e habitantenan a scucha autoridad y asina, na Barguna, un di e distritonan mas afecta, hopi a perde confianza den meteorologonan, despues cu varios alerta - un anuncio di posibel tsunami inclui - no a sali berdad.

"Nan a siña un les kiboca y no a scucha e mensahe di autoridad", segun e alcalde di Barguna, Shah Jahan.

"Nunca mi a yega di mira un nivel asina halto di devastacion", segun e gobernador di distrito di Bagerhat, Sahidul Islam.

Desde e distrito aki, esun mas golpea pa e ciclón cu 610 morto te na e momento ey, e delegado local di Cruz Cora, M. Sakktar, a conta cu ayudo a cuminsa yega y cu e habitantenan awo mester, mas cu nada otro, di awa dushi.

"Nos ta distribui aros, pero e hendenan mester di awa mas cu nada otro, pasobra e suministro no ta funciona. E ciudad parcialmente a resisti e inundacionnan di e ciclon, pero e areanan den becindario ta completamente destrui", e'la sigura.

Chávez a bisa cu e no ta sali cu man bashi for di renion cu Marulanda

PRESIDENT venezolano, Hugo Chávez, a expresa speransa di contribui na e liberacion di e rehennan di gueriya colombiano si e worde permiti pa reuni cu e dirigente di FARC, Manuel Marulanda. Esaki e'la haci den un entrevista cu a tuma luga diahuens ultimo na e cadena France 24.

"Si e reunion bai dor entre Chávez y Marulanda, Chávez no por sali cu mannan bashi di e reunion" cu e lider di FARC, e president venezolanoa a afirma. "Mi tin gran speransa cu e reunion aki por worde realisa, y cu e reunion lo ta e empuhe di e solucion pa e acuerdo humanitario", e'la agrega mesora su tras.

Di tur manera, Chávez a laga sa cu awor ta e president colombiano tin e palabra pa haci e reunion aki posibel, cu por nifica e solucion di e problema di e rehennan.

"Ami ta kere cu e reunion aki ta posibel", e'la bisa, "mi a bolbe conversa cu Uribe na Santiago de Chile, y nos ta buscando e posibilidad pa e reunion", e'la afirma.

Faltando poco pa inicio di su bishita na Paris, mañan dia 20 di november, Chávez a bisa cu e intercambio humano di e rehennan na Colombia, entre nan e franco-colombiano Ingrid Betancourt, lo ta un di e temanan central di su reunion cu e president frances Nicolas Sarkozy. Chavez a bisa cu e ta convenci cu Ingrid Betancourt, cu a worde captura como rehen na aña 2002, ta na bida.

Mientras tanto na Francia tabata tin un manifestacion, exigiendo libertad di Ingrid Betancourt, cual manifestacion a worde lidera pa casá y yiunan di e ultimo aki.



- Melanie y Lorenzo Betancourt, yiunan di e rehen-politico colombiano Ingrid Betancourt, ta flankea pa alcaldenan suplente di Paris, Pierre Shapira and Anne Hidalgo; casá di Ingrid Betancourt, Juan Carlos Lecompte; y e escritor frances Marek Halter; despues di un manifestacion pa liberacion di nan mama, dia 18 di november na Paris, Francia.



- Melanie y Lorenzo Betancourt, ta tene un discurso despues di a lidera e manifestacion pa liberacion di nan mama, dia 18 di november na Paris, Francia.



Temor pa epidemia na ciudad afecta pa temblor

E falta di awa tres dia despues di e temblor di 7.7 grado cu a devasta e puerto na nort di Chile, ta trece temor pa epidemia, aunque autoridadnan a redobla e esfuerzo pa suministra e elemento vital aki, como tambe pa reparti alimento.

E gobernadora di e region di Antofagasta, Marcela Hernando, a informa diasabra ultimo cu a cumpra 16 container pa transforma nan den bañonan publico pa como 20.000 habitante di e puerto, cu ta keda na 1.600 kilmeter di distancia panort di Santiago. Mientras tanto, autoridadnan ta parti awa pa e pueblo cu truck/tanki.

E destruccion di e riool a obliga autoridad pa corta e suministro di awa, y reparacion di esaki lo tuma algun tempo.

E escasez di awa a pone cu autoridadnan tin temor pa problemanan sanitario, manera e brote di epidemia. Pero te awor no tin conocemento di ningun caso di problema sanitario pa motibo di falta di awa.

E falta di alimento tambe ta otro motibo pa preocupacion. Gobierno a implementa distribucion di macutonan cu alimento y boternan di awa. E suministro ta den man di efectivonan militar, cu mester soporta golpi di e habitantenan cu ta desea di conta cu nan parti di e alimento.

Mientrastanto, a cuminsa lanta casnan di emergencia cu a worde manda pa Gobeirno for di Santiago. Tin hopi hende ta sigui drumi den tent, mientras otronan ta desafía e riesgo di e constante replicanan di e temblor di diaranson, y ta keda den kambernan deteriora of den e espacionan di nan cas cu nan ta considera mas sigur.

Den e proximo dos simannan e ministerio di Vivienda mester entrega un conteo di e casnan daña of destrui, cu e Minister encarga, Patricia Poblete, ta calcula por yega na como 4,800.

E temblor a causa daño considerabel na algun caretera, specialmente esun cu ta comunica Tocopilla cu Iquique. Ministerio di Obranan Publico a informa, despues di un evaluacion, cu e caretera a sufri un daño calcula na 20 miyon dolar.

ANUNCIO DI DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO



AREA: 1 (ORANJESTAD)

DIA:	FECHA:	LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Dialuna	19-Nov-07	Van Leeuwenhoekstraat, J.G. Emanstraat, Windstraat, Dominicanessestraat, Newtonstraat, Erasmusstraat, Zuster Ludwinastraat y vecindario.
Diamars	20-Nov-07	Kamerling Onnestr., De la Sallestr., Companashi te na Katunastraat y vecindario.
Diaranzon	21-Nov-07	Caya Ernesto Petronia, Kerkstraat, Hondurasstraat, Venezuelastraat, Rudolf Arendsstraat, Pitastraat, Sta Helenastraat, Brebastraat, Caya Frere Arnold, Caya Frere Vincentius te na Caya Maguey y vecindario.
Diahuebs	22-Nov-07	Emmastraat, Havenstraat, Schelpstraat, Koningstraat, Prof. Lorentzstraat, Socotorowijk, Venezuelastraat y vecindario.
Diabierna	23-Nov-07	Venezuelastraat, Flacciusstraat, Emmastraat, Apollostraat, Casnan di Pueblo, Aliviostraat, Cayanan di Frere, Paradijs, Madiki kavel y vecindario.

AREA: 2 (SANICOLAAS)

DIA:	FECHA:	LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Dialuna	19/Nov/07	Weg Sero Preto zuid, Isaac Wagemakerstraat, Watapana Gezaag, Nieuwe weg, Rooi Congo, Weg Rooi Congo, Caya Jose Geerman zuid, Brazil y vecindario.
Diamars	20/Nov/07	Brazil zuid, Rooi Master, Mabon kavel, Noord Cura Cabai te p'ariba di Byerlite, Mabon, Rooi Koochi y vecindario.

AREA: 3A (SAVANETA POS CHIKITO - SIMEON ANTONIO)

DIA:	FECHA:	LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Dialuna	19/Nov/07	Balashi WEB bai abou, Barcadera zuid, Parkietenbos, Mahuma, Buena Vista, Kas Paloma, Simeon Antonio, Casnan di Pueblo, Bucutiweg te Bucuti Yacht Club.

AREA: 3-B (SANTA CRUZ / PIEDRA PLAT/ WAYAKA)

DIA:	FECHA:	LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Diaranson	21-Nov-07	Balashi, Jan Flemming, Macuarima, Santa Cruz p'ariba di caminda, Kas Ariba, Sombre, Siribana y vecindario.
Diahuebs	22-Nov-07	Santa Cruz p'abou di caminda, Hooiberg, Canashito, Papilon, Seroe Biento p'ariba di caminda, Sabana Grandi, Barcadera, Mahuma noord, Santa Martha, Yucuri y vecindario.
Diabierna	23-Nov-07	Cashero, Piedra Plat panoord di caminda, Sero Pita, Casibari y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)

DIA:	FECHA:	LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Diamars	20-Nov-07	San Barbola Residence, San Barbola, Sero Patrishi, Modanza, Tanki Leendert, Solito.
Diaranzon	21/Nov/07	Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi, Koribori, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Crystal, Bloemond, Paradera, Jaburibari, Calabas.
Diahuebs	22/Nov/07	Paradera, Shiribana, Nuñe, Papaya, Tanki Leendert, Catiri, Moko, Calabas, Jaburibari.
Diabierna	23/Nov/07	Tanki Leendert, Ponton, Tanki Flip, Retonde Tanki Leendert, Retonde Tanki Flip.

POR FABOR HABRI TUR PORTA Y BENTANA DI CAS DURANTE CU TA FUMIGA

NOTA: Si e fumigacion no tuma luga riba e fecha menciona, automaticamente e lo tuma luga su siguiente dia!

Jennifer Lopez ta sperando morocho

SEGUN e revista di chisme *Star* e cantante Jennifer Lopez y su casá Marc Anthony ta sperando yiunan morocho. .
E publicacion, cu ta cita fuentenan ayega na e pareha, ta sigura cu e pareha ta hopi feliz y emociona pasobra nan ta sperando dos baby.
Bon amigonan di J-Lo y Anthony a afirma cu e cantantenan ya a scohe nomber pa e dos babynan, y cu incluso ya nan ta referi na nan cu nan respectivo nomber ora nan ta papia na e barica di Jennifer. Jennifer ta spera di duna luz medio februari 2008.









Personalidad falso na internet ta causa suicidio di mucha muher



MEGAN Meier a kere cu e tin un amigo nobo na internet ora un adolecente di nomber Josh a drenta den contacto cune pa medio di su pagina den e comunidad MySpace y ambos a cuminsa intercambia mensahenan.

Megan, un mucha muher di 13 aña cu problema di depresion y falta di atencion, a intercambia mensahenan cu Josh durante mas di un luna prome cu e ultimo aki a pone fin na nan amistad, bisando e mucha muher cu e'la tende cu e (Megan) ta cruel. E siguiente dia Megan a pone fin na su bida. Su famia despues a haya sa cu Josh nunca a existi, sino cu e'la worde crea pa un famia di vecindario cu tabata inclui un ex amigo di Megan. Awo, mayornan di Megan ta conta cu esun[nan] cu a crea e personalidad falso na MySpace lo enfrenta e consecuencianan legal di nan acto. Ademas, e famia ta exigi pa mecanismonan worde crea pa protehe menornan di edad riba internet.
E mama di e menor, Tina Meier, a bisa cu e ta duda cu esnan implica tabata tin e intencion di causa morto di su yiu.

"Pero ora tin adultonan implica, y nan ta sigui mete cu un mucha di 13 aña, independientemente si e tin problemanan mental of no, esey simplemente ta algo vil", e mama a declara na e corant Suburban Journals of Greater St. Louis, cu a publica e caso.
Meier a relata cu autoridadnan a bise cu no tin ley pa aplica den e caso aki, aunque polis local no ta considera e caso como cera y a priminti di considera cualquier evidencia nobo cu por surgi. E persona cu a crea e personalidad falso, un muher, ainda no a worde acusa di a comete un crimen. Supuestamente e'la bisa autoridadnan cu e'la haci'e pa gana confiansa di Megan y pa e haya sa kico e (Megan) ta bisa di su yiu riba internet.

Fuerte advertencia di Chávez pa Merca na cumbre di OPEP

DEN su discurso di apertura di e cumbre di OPEP, cu a tuma luga na Riyadh, Arabia Saudita, e president di Venezuela, Hugo Chávez, a bisa diasabra cu e nacionnan "mas poderoso" di mundo mester stop di menasa esunnan cu ta produci petroleo y a adverti cu si Merca mester ataca Iran of su pais (Venezuela), e prijs di petroleo lo por yega te na 200 dolar pa bari.

"Si Merca mester comete e locura di invadi Irán of atrobe agredi Venezuela, e prijs di petroleo a lo mehor lo no yega 100 dolar, pero e lo yega 200 dolar", Chavez a bisa den e reunion plenario di 'Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP). "Nos a mira y nos ta testigo di e menasanan permanente contra Iran. Mi ta kere cu OPEP mester ta mas fuerte den e asunto aki, y exigi respet pa e soberania di nos pueblonan, si ta asina cu e mundo desaroya kier garantisa suministro di petroleo", e mandatario venezolano a alerta.

E reunion di OPEP a worde inaugura cu presencia di hefenan di estado y delegadonan di e 12 paisnan productor di petroleo, cu atentamente a scucha lesamento di partinan di Coran.

Despues Chávez a tene un duscurso enfocando riba paz y e papel di OPEP pa logra husticia social, y a adverti cu Merca no mester ataca miembronan di OPEP pa motibonan di politica exterior.

"Mi kier sugeri pa nos continua fortalece OPEP di paden ..... pa exigi e paisnan mas poderoso di mundo pa nan stop cu menasanan contra e paisnan miembro di OPEP", Chavez a manifesta.

"Pasobra durante e siete añanan aki, boso sa cuanto nos mester a resisti na Venezuela: conspiracion, golpi di estado, intento di magnicidio, y e rason fundamental di tur e agresion aki ta petroleo, e ta e rason basico", e'la sosten.

"Nos a mira y nos conoce e situacion na Irak. Nos a mira y nos ta testigo di e frequente menasanan contra Iran".

Chávez a bisa entre otro cu tranquilidad y sin menasa di e potencianan mundial, e païsnan di OPEP por coopera cu consumidornan grandi y ofrece stabilidad di mercado y di prijs. Mientras Irán ta den un disputa cu Merca y otro nacionnan occidental pa su programa nuclear, Chávez ta un fuerte critico di president mericano George W. Bush.

E cumbre di OPEP ta di tres na unda tur e miembronan a acudi desde cu e organizacion a worde funda na aña 1960.

Den e dianan prome cu e reunion rumornan tabata circula cu OPEP lo por aumenta produccion despues di e prijsnan record di petroleo, cu a yega te casi 100 dolar pa bari.

E aumento di prijs, e siman aki a haci cu e Ministro di Energia mericano, Samuel Bodman, a pidi e miembronan di OPEP pa nan aumenta produccion, pero funcionarionan di e cartel a manifesta cu nan lo no tuma decision te ora cu e grupo bolbe reuni na december na Abu Dhabi, Emiratonan Arabe Uni.



Tambe nan a manifesta nan duda riba e efecto cu un aumento di produccion por tin riba prijs di petroleo, ora considera cu e reciente aumento di prijs a worde causa pa e debilidad di e dolar y speculacionnan financiero di fondonan di inversion, y no pa falta di suministro.

Den su discurso, Chavez a bisa cu e balor di 100 dolar pa bari ta husto, pasobra 100 dolar awendia ta igual na como 30 dolar di e decada 70.

"Ora mi a haya presidencia di e Conferencia aki na april 2000, e prijs di bari tabata cerca di 19 dolar, awe mi ta entrega e presidencia na su mahestad cu e bari na 100 dolar. Mi ta sigur cu su mahestad y nos tur lo logra consolida un prijs husto pa nos petroleo".

Arabia Saudita diabierna a opone un iniciativa di Irán pa OPEP inclui e temornan riba e debilidad di e dolar den e documento final di e cumbre di fin di siman.





Deporte

Un decision tuma

Luis Aragones a confirma cu lo bandona seleccion di Spaña

LUIS Aragones, seleccionador spaño di futbol, despues di a clasifica pa Eurocup di otro aña, cu lo bandona e cargo despues di esey, a mustra satisfecho pa e hungadornan, pa logra e pase, y a bisa cu e futbolista nan aki ta forma un gran seleccion.
“Mi ta contento pa e clasificacion fundamentalmente pa e hungadornan, cu a pasa den malo. Tin speransa cu Spaña clasifica prome. Tecnicamente nos ta e mihor cu e resto di e grupo y awe nos tabata hopi mas superior”, e tecnico a bisa.
E entrenador a señala, riba e critica cu tabata tin cu soporta durante e temporada a bisa: “Mi ta comprονde cu den un momento por critica, pero loke tabata tin tambe tabata insulto y esey mi no ta permiti. Mi ta compronde cu e futbol ta asina. Mi ta hopi contento pa tur e hungadornan y despues pa ami”.
“Suecia ta un team dificil pa gana y complica, pero awe Spaña tabata mas superior, e team ta den un momento hopi bon paso ta cu un seguridad impresionante. E hungadornan aki por forma parti di un seleccion spaño magnifico”, el a agrega.
Luis, cu a anuncia cambio pa e wega di diaranson awor contra di Nort Irlanda, a insisti cu bandona e cargo despues di Eurocup, tin un fecha di caduca. E ta manera lechi, cu ora ta caduca ya no tin cu bebe mas.
Riba e grito na fabor di Raul Gonzalez den e segundo mitad, Luis a comenta cu a rabia pa e hungadornan cu tabata riba veld, cu no tin culpa di nada, pero a insisti cu e publico ta soberano y cu no tin nada na cuenta.





E ta un hecho

Futuro di e seleccion di Spaña ya ta den Eurocup 2008

E seleccion di Spaña a cumpli e obhetivo. Lo ta den e luna di juni di 2008 na Austria y Suiza despues di gana Suecia cu score di 3-0, cu mester warda t’e diaranson awor pa logra su pasashi.
Aragones a salba e ultimo obstaculo di un caminda largo. Spaña tabata hopi superior riba e sueconan, cu a mustra hopi bashi den defensa y no tabata sa di drenta den atake.
Luis, cu no por hiba na final e expectativa spaño den e Mundial di Alemania 2006, si a hasi’e den su segundo gran desafio.
Y a logra apesar na un mal comienso, cu dos derrota den e prome tres weganan, cu a trece un horcan di critica den su contra.
Aragones tabata sa di enfrenta tur di nan y no tembla ora a tuma e determinacion di exclui Raul Gonzalez di e grupo, algo impensabel. Un decision complica, impopular y riesga. Un tiro cu por sali pa malo den cualkier momento.
Pero fiel na su estilo, e tecnico no a basila. No a duda a mustra bon den su lugar y a mantene duro contra biento y mareo. Un aña despues, e entrenador cu a hiba Spaña na yega su di ocho fase final di un Eurocup. E tempo a duna tur rason.
Bernabeu no a yega pa asisti na esaki, pero a vibra cu su seleccion y a corda di Raul den e segundo tempo, ora ya Spaña tabata tin e wega perfectamente bou control y e clasificacion den nan saco.
E wega a desaroya di acuerdo na lo previsto. No tabata tin sorpresa, e dos tecnico a siña su carta den e dia prome. Spaña ta bay tin e bala y Suecia ta bay spera pa purba sorprende cu un contra golpe, cu velocidad y pa e banda nan.





Esnan cu a sobrebiba

Manuel Pellegrini y Frank Rijkaard dos tecnico mas antiguo di Liga di Spaña

TA visibel cu e futbol ta transporta e bon hungadornan pa e pedestal di heroe na e mesun velocidad cu ta destrui e imagen di un entrenador cu no a supera e expectativa, cual nomber, por cierto nunca ta parece den e contractnan grandi.
E reflexion aki, yena durante un temporada, a cobra e valor di e trabou despues di e discurso den un empresa di e entrenador di e team lider di Prome Division di futbol spaño, e aleman Bernd Schuster. Schuster, cu recien a yega Real Madrid, a sigura cu den dos of tres aña, of ta cambia di tecnico of mitar di e team. Pa e tecnico aleman, e ciclo di un bon entrenador di un team di futbol ta hopi biaha logra pasa tres temporada.
Traslada esaki pa Spaña, di e 20 hombernan cu a conforma e colectiva di tecnico di Prome Division di futbol spaño, solamente dos a kibra e tendencia: e chileno Manuel Pellegrini, di Villareal y e hulandes Frank Rijkaard di FC Barcelona.
E reflexion di Schuster den un sala di empresa no solamente ta rico di antecedente, sino cu e actualidad di e futbol spaño ta confirma, solamente uno di cada dies entrenador, na e momento aki tin mas di tres aña sinta riba e mesun banki.
Pellegrini a firma cu Villareal na final di juni di 2004 y ainda ta riba e banki di e stadion El Madrigal pa hasi su instruccion. Si duna e circunstancia di cu mientras e chileno ta tecnico di e team e ta felis, y ta biba den un situacion na cabes di un team di dos lugar na un punto di e lider, Rijkaard ta pasando e momento delicado den e club di Barcelona. E tecnico hulandes di 45 aña, a yega su di cinco temporada consecutivo como director di un di e banki nan mas cayente di e futbol nacional. Esun cu tabata celebro di Milan di Arrigo Sacchi a permanece den e mesun lugar desde cu a sustitui Van Gaal, na prome di juli di 2003. Actualmente, niun hende tey pa supera Rijkaard na Spaña, en cuanto na temporada consecutivo na cabes di un team den Primera, apesar cu su continuidad ta depende mas cu nunca di e proximo resultado nan.



Ta habri porta

Sao Paulo a mustra nan interes na Adriano

E campeon brasileño Sao Paulo a admiti diabierna e interes na conta cu e atacante Adriano, di e team italiano Inter Milan, al menos pa un parti di e temporada 2008, na cambio di recuperacion cu e deportista ta cuminsa den e sede di e club.
E asesor special di Sao Paulo, Joao Paulo de Jesus Lopes, a señala diabierna den declaracion na e radio priva Radio Jovem Pam cu ta existi un sondeo den e sentido ey.
“E club a atende hungadornan di afo, principalmente esnan di e seleccio brasileño. Si concreta e posibilidad ey, di recupera Adriano, Sao Paulo lo ricibi, pero solamente si existi e posibilidad cu e lo sigui aki pa un parti di e temporada”, Lopes a apunta.
Dos temporada pasa a pasa un situacion similar cu e delantero di Zaragoza di Spaña, Ricardo Oliveira, e tempo ey atacante di e seleccion brasileño di e team di Betis, ken despues a pasa pa Milan. Adriano, despues di e morto di su tata, a mustra di tin problema di alcohol y awo ta den un centro di Rehabilitacion Deportivo Fisioterapeutico y Fisiologico di Sao Paulo.
Ademas di e interes di Sao Paulo, e delantero mundialista di Alemania 2006 tin oferta di e clubnan britanico manera Manchester City y Arsenal, cu lo por trece tambe e brasileño Gilberto Silva of e checo Tomas Rosicky.
Sao Paulo a anuncia como refuerso pa e proximo temporada e lateral drechi Joilson, di Botafogo di Rio de Janeiro, y ta pretende concreta e permanencia di Jorge Wagner, cual derecho deportivo ta pertenece na Betis.
Di otro banda, Breno, di 18 aña segun prensa aleman, a logr aun acuerdo pa 14 miyon di euro pa su transferencia pa Bayern Munich.





Cu e ultimo rosea

Italia ta logra gana y yega Eurocup 2008

E veterano defensa Christian Panucci, cu un gol den e minuut 91, a duna un husto na e importante triunfo como bishitante na e seleccion di Italia riba Scotland cu score di 2-1, cu a caba di sigura e clasificacion na e team di Italia pa Eurocup 2008. E gol ey tambe a determina e pase di Francia na Euro, y laga asina sin posibilidad e team escoces. Cu e resultado ey, e weganan di diaranson Italia-Isla Feroe y Francia-Ucrania ta djis "amistoso", pero cu ta sirbi pa cu italianonan y francesnan, e dos gran enemigo, celebra su pase pa e mas importante competicion europeo.

Escocia su seleccionador Alex McLeish a converti Hampden Park den su fortalesa como indica cu a gana e cinco anterior weganan di e grupo clasificatorio. Pero a faya den su wega, porta esun mas importante. A hasi'e net contra di un Italia cu tabata merece mas e triunfo y por pa poco ambicion propio.

E wega, desde esey, no por a pone mihor na un Italia cu a sali agresivo y pa e wega. Tanto cu apesar na saca di e centro un Scotland, e team a kita y anota e 1-0, obra di Luca Toni despues di ricibi e bala den e area chikito na un pase di Di Natale, ora apenas a cumpli 70 seconde di wega.

Un gol liher, naci den tiro di skina, cu a bin na evidencia e fragilidad defensivo escoces, e salida rabioso di e team italiano y e condicion di e wega desde casi su mesun inicio. Incluso, apenas un minuut despues, den posicion similar na di Toni, e italo-argentino Mauro Camoranesi a dispone di e ocasion di e segundo gol, pero a sali halto.



No tin otro manera

Yankees ta confia cu Mariano Rivera lo renoba su contract cu e team

YANKEES ta sperando e panameño Mariano Rivera. E closer di 38 aña no a acepta un oferta di un contract pa tres aña y 45 miyon di dollar, y Yankees a bisa cu e representante di Rivera, Fernando Cuza, kier pa e general manager Brian Cashman ofrece un cuarto temporada.

"Brian a papia cun'e un par di biaha. Nos ta mirando kiko ta pasa", Hank Steinbrenner a bisa.

Yankees no ta planea aumenta su ofrecimento, cu ya ta supera den mas di cuatro miyon di dollar e ingreso actual di cualkier otro closer. "E ta un oferta hopi grandi y ta bale la pena keda p'e. Si nos no tabata kier e bin bek cu nos, nos lo no a hasi e oferta ey", Steinbrenner a bisa.

Yankees tambe ta trata di finalisa e contract pa 10 aña y 275 miyon di dollar cu Alex Rodriguez.

E presidente di e team, Randy Levine, y e hefe di operacion Lonn Trost ta negociando cu e comisionado di grandes ligas e preparacion di un clausula cu ta permiti A-Rod participa na e ganashi di e team si e kibra e record di homerun di Barry Bonds.

Ta poniendo e ultimo detaye di e contract. "Den e momento nan aki falta solamente e formalidadnan", Steinbrenner a bisa.

Steinbrenner a bisa cu tambe mester finalisa mas pronto posibel un acuerdo cu e boricua Jose Molina, catcher sustituto.



Na cambia di posicion?

Mike Lowell lo por yega Yankees den 2008 como primera base

AINDA ora Yankees ta moviendo den su conversacion pa trece bek Alex Rodriguez, e agente liber Mike Lowell ta sigui tin na cuenta pa nan.

Mike Lowell tabata escogi den e sorteo colegial pa Yankees y a yega grandes ligas cu New York. Awo e team ta interesa na sera e circulo cun'e.

Si acaso, Yankees awo ta interes den un angulo nobo pa Lowell, mihor bisa skina.

Di acuerdo cu lo publica pa New York Post y Star Ledger di Newark, Yankees ta papiando cu Lowell, tercera base di Boston pa e ultimo dos temporada, acerca di e posibilidad di move esaki di tercera base pa primera base.

"Tur loke por bisa den e momento aki ta cu Yankees tin nos den e mesa di negociacion", agente di Lowell a bisa na Post. E general manager di Red Sox, Theo Epstein a pone na misa un contract nobo pa e MVP di World Series, un cu ta yega entre $35 pa 40 miyon di un tres temporada.

Red Sox tin exclusividad pa negocia cu Lowell t'e cu dialuna anochi, pero awo otro teamnan por negocia cun'e. No sa si Yankees y agente di Lowell a bay mas leeuw cu e fase di discussion informal.

Lowell tabata tin un temporada regular tremendo, cu su cifra halto di su carrera cu un avg di .324 na impulsa 120 careda na mesun momento di conecta 21 homerun den 154 wega, y a sigui den e gran luna di october. Den e sweep di Boston riba Colorado den World Series, Lowell a bat di .400 (6 – 15) cu cuatro careda impulsa, tres base por bola y seis anota, e total mas halto di e team.

A conecta homerun, double y a anota dos careda den e wega 4 cu a duna Red Sox e trofeo na Coors Field di Denver.

Lowell, ken a gana $9 miyon den e temporada pasa, tabata selecciona den e round 20 di e sorteo di nobato di 1995. A hunga ocho wega pa New York den temporada 1998 prome di wordo cambia pa Marlins den february di 1999. Tabata cumpra pa Boston desde Florida na november 2005 den cual a trece na Red Sox Josh Beckett.





Confiansa den futuro

Bobby Abreu ta spera por hunga un World Series cu Yankees



E outfielder venesolano Bobby Abreu a sigura na Caracas cu e proximo temporada cu Yankees den grandes ligas mericano lo ta hopi interesante den su intento pa bolbe na un World Series.

Abreu den rueda di prensa, a bisa na e periodistanan cu Yankees ta mantene e mesun structura despues cu a confirma su participacion cu e team aki pa e temporada di 2008.

"Lo ta un temporada hopi interesante cu e mesun structura aunke e team tin den su plan fortalece e cuerpo di lansadornan pa yega e postseason", Abreu a bisa, cu poco siman pasa a ratifica pa e proximo temporada pa e directiva di e team di New York.

Riba e salida di e manager Joe Torre, e pelotero a considera cu tabata hopi duro pa hopi hungadornan cu a comparti cun'e durante 12 aña.

"E salida di Joe Torre tabata algo duro pa nos, specialmente pa e compañero nan cu ta comparti durante hopi aña cun'e. Mi ta sinti su salida pero ta cuestion cu solamente ta determina e directiva di e teamnan", el a bisa.

Di e entrenador nobo, Joe Girardi, a sigura cu tin tur e experiencia ya cu conoce e team desde cu e tabata hungador.

"A yega un entrenador manera Joe Girardi, cu ya tin experiencia, conoce e quimica di e team y ta pensa cu ta bay hasi un bon trabou", el a bisa.

Ademas ta contento pa e contract nobo di Jorge Posada y e posibilidad cu Alex Rodriguez yega na un acuerdo cu Yankees.

Esun perfecto

Roger Federer a logra gana David Ferrer den final di Copa Masters

E suizo Roger Federer, cu despues di perde su prome wega contra e chileno Fernando Gonzalez a avisa cu a hari di nobo diadomingo, cu su palabra e bolbe na gana e spaño David Ferrer den e final y a anota pa di cuatro biaha den su carrera e Copa Masters.
Federer a impone riba Ferrer, pa 6-2, 6-3 y 6-2 den un ora y 37 minuut den un final demasiado cortico, den cual e number uno di mundo a disfruta y den cual David a forsa demasiado sin suerte y perde e oportunidad di converti den e prome debutante, desde su compatriota Alex Corretja na 1998, na gana e Copa Masters den su debut, y di paso anota su nomber como e segundo spaño cu ta hasi cu e torneo aki desde Manuel Orantes den 1976.
Ferrer tambe a desaprobecha un ocasion pa caba cuatro di mundo e temporada aki, di cual lo caba di cinco, y di paso hasi'e di oro, pues si a gana e final lo a haya un check pa 1,3 miyon di dollar pa caba e torneo sin un solo derrota.
Pero e siman lo keda den su memoria manera un di e mihornan di su carrera pa propio merito.
Perde contra Federer, un maestro, den su prome final den pista cubri y den un Masters ta significa hopi p'e.
Tur esey pa culpa di e hungador suizo cu no a hasi mas cu cumpli cu su wega. Federer tabata sa cu aunke e pia di e spaño ta liher y a gana e siman aki e number dos di mundo, e tres, y e cinco, perdiendo solamente uno contra di Nadal, a hasi doño di loke ta yama e zona sigur, y hungandor eynan ta move cu un absoluto naturalidad cu ta traduci e eficacia mortal.
E dos nan a sali riba e cancha na ritmo di rock "We will rock you" di e grupo Iron Maden y Ferrer a gara e speransa cu e wega lo dura largo, cu poco intercambio cu lo desgasta Federer y lo hasi un duda, den cual a tuma un confiansa basa den su balans di siete victoria contra esaki den otro encuentro, sin logra un set.







Su mesun liña di moda

Venus Williams a presenta na New York su lugar di moda, EleVen

E mericano Venus Williams a presenta den un centro comercial di New York su propio liña di moda, EleVen, basa den mas di 100 diseño deportivo na alcanse di saco di cualkier.
Cu 120 diseño cu no ta pasa riba 20 dollar pa un prenda, e mama di Williams a drenta den e negoshi di e moda femenino, danki na EleVen, cu e "v" di Venus, cu desde awe por haya den mas di 200 tienda cu e cadena Steve & Barry tin reparti pa full Merca.
E responsabel di EleVen a sigura cu ta trata di e liña di moda mas amplio cu un atleta a yega di diseña, y ademas ta hinka pia pa recorda cu Venus a studia diseño y moda na e Instituto di Arte di Fort Lauderdale na Florida, unda lo gradua otro luna.
E apuesto di Venus, cu ta bay desde camiseta na polo shirt, ta comparti asina cu e model ideal pa otro cara hopi conoci, e actriz Sarah Jessica Parker, ken a protagonisa e serie "Sex in the City" y ken a crea e liña di moda "Britten" pa e mesun cadena di tienda.
E nomber di e liña, EleVen ademas di contene e voorletter di su nomber, ta hasi referencia segun a reconoce e deportivo, na e direccion di e prome cas unda a biba cu su famia na California.

Ora ta no, ta keda no

Michael Schumacher a insisti cu lo no bolbe na competencia profesional

E multicampeon aleman di Formula Uno, Michael Schumacher a insisti diahuebs cu lo no regresa na competicion, y a recomenda su ruman Ralf pa yega e lugar habri den McLaren-Mercedes.

“Un regresa ta pafo di debate, den serio. Tabata trata di diverti y yuda e team. Loke mi a logra”, el a splica. Despues di su participacion den e training cu Ferrari na Montmelo, unda a logra e mihor tempo.

E piloto y siete biaha campeon di mundo di Formula Uno a admiti cu ta sinti falta di core y a bisa cu precisamente tabata pensando na no participa den e training pa trece speculacion nobo riba un regreso na competicion.

Michael a responde cu un “si” riba e pregunta si ta considera su ruman chikito, Ralf, como un bon candidato pa ocupa e lugar den McLaren-Mercedes.

“Si, Ralf lo ta un bon candidato. E ta esun recomenda absoluto”, el a bisa, despues di descarta di nobo un lugar p’e, manera a bisa algun medionan, encabesa pa e propio Bild, como solucion pa e team.

E frances Franck Montagny a dispidi diahuebs tambe como piloto di test di e team di Toyota, den e circuito di Catalunya, y dia 4 di december lo hasi test pa Force India, cu e intencion di ta e piloto titular pa e proximo temporada.

E tambe tercer piloto di Toyota a ricibi un camisa firma pa tur e miembro di e team den su ultimo dia di trabou cu e team hapones.

Montagny, cu a drenta den 2003 y 2005 tabata piloto di test di Renault y den 2006 a core siete Gran Pre despues di un Super Aguri, den e circuito di Jerez, hunto cu e aleman Ralf Schumacher, cu e aña aki ta finalisa su contract cu Toyota, cu no tabata renoba.



A duna tur cos

Luis Fernando Suarez DT di Ecuador a renuncia

E entrenador di e seleccion di futbol di Ecuador, e colombiano Luis Fernando Suarez, a renuncia diasabra di forma “irrevocabel” e cargo, cu ta ocupa pa ya tres aña, tres luna y 15 dia, despues di ta golea 5-1 cu a sufri su team contra di Paraguay den e wega di e tercer wega di eliminatorio sudamericano.

“Tin ora un no ta consciente cu ainda a duna tur e esfuerso no ta logra loke kier. E ta pa rason, cu pensando cu e seleccion ecuatoriano den e hungadornan, a tuma e decision irrevocabel di renuncia”, el a bisa.

“Mi ta hasi’e unicamente y exclusivamente pensando den e bon futbol ecuatoriano. Mi ta kere cu tin ora un ta ripara momento cu e tin cu bay”, e ex futbolista naci na Medellin a bisa.

Cu e derrota diasabra, Ecuador a yega su di tres den e eliminatorio pa e Mundial di Surafrica 2010, pues a cay pa 1-0 contra di Venezuela den e debut, y tabata golea 5-0 den di dos dia pa Brasil na Rio de Janeiro.

Suarez a acumula tambe cu Ecuador ocho derrota consecutivo den wega oficial incluyendo tres den Copa America 2007 y dos di e Mundial Alemania 2006.

E colombiano ta gradici e designacion na e directiva y confiansa di e pueblo ecuatoriano. A sigura cu e experiencia a logra hopi den su profesion.

“Tabata un privilegio ta na banda di tur hungadornan cu por a dirigi”, el a bisa.

A añadi cu ta absolutamente sigur cu e seleccion ecuatoriano ta bay mehora su lugar den e eliminatorio sin e mes.

E seleccion di Ecuador a sali di regreso pa Quito pa hunga diaranson awor contra di Peru den di cuatro wega di eliminatorio.

Augustus di aña 2004, e colombiano a sustitui e cargo di e seleccionador ecuatoriano di su compatriota Hernan Dario Bolillo Gomez, ken a bin di logra e prome clasificacion na un Mundial pa e pais ey.

Antiyas

Den caso di Marcel Loor....

Polis-miyonario tabata conta delaster sèn tur anochi

PHILIPSBURG - Huez mr. Luis de Lannoy a exhibi un actitud implacable contra e acusado Comisario di Polis Marcel Loor den e sentencia cu el a dicta contra e polis corupto.
Na bon papiamento nan ta bisa cu Huez a pluma e acusado lagué bló sunú financieramente y por a nota como un liña corá den e sentencia, cu mr. de Lannoy a condená e Comisario p'e forma haragán y corupto cu e tabata pa placa.
"For a few dollars more", manera el a bisa.

Marcel Loor tabata obsecioná cu placa y tabata colectá esaki cu un fanatismo digno di un mihor causa.
Severisimo mr. de Lannoy tabata den calificacion di e alto pero simpel funcionario di Gobierno, kende el a calificá como un lobo disfrasá na lamchi.
Considerando caracter y seriedad di e actonan castigabel cu Loor a cometé, mr. de Lannoy a constatá cu un castigo di prisòn ta inevitabel sino de lo contrario e por crea e impresion cu a balotá e caso.
Na mesun tempo el a dicta cu castigo financiero cu ta cuadra cu loke e acusado por soportá.

Mr. de Lannoy a tuma na consideracion cu como Comisario di Polis y Hefe di Imigracion, e tabata e maximo autoridad policial na Sint Maarten. El a malusá e posicion aki barbaramente dor di admiti un cantidad grandi di ilegal pa drenta Sint Maarten.

Den sigur dos di e casonan aki el a haci esei pa cobra placa.
Of manera Huez de Lannoy a observá: "El a laga prostitutanan soborné trankil, el a laga nan pagué pa falsificá pèrmit pa nan drenta e isla despues cu nan a 'mula' eherciendo nan profesion te cu nan no tabata bon-bini mas riba e isla".

Còrsou mester ta consiente cu autonomia ta algo sagrado

WILLEMSTAD - Un otro señalamento cu Promé Ministro di Aruba, Nel Oduber, a haci den reciente pasado ta caminda e ta premirá cu ta dificil pa logra cambio di Structura Estatal cu un oposicion cu ta contra contenido di e Slotverklaring mientras cu Gobiernu di Antia ta pro alto supervision financiero y un metemento di e Ministro di Husticia Hulandes den e tarea di Procurador General.
E discucionnan riba cambio di structura estatal ne islanan Antiano no ta transparente pa falta di unidad den e pueblo y ta parce cu un grupo selecto cu ta pro Hulanda kier determina futuro di e pueblo mientras cu autonomia ta algo sagrado.
Tarea di e lidernan di nos pais ta pa informa e pueblo debidamente. E informacion pa pueblo mester ta completo y tur partido politico y tur gremio mester por participa completo pa logra trece cambio caminda ta necesario.
Asina so Gobierno di Còrsow ta logra un autonomia cu ta igual cu Aruba. E posicion cu Gobierno di Aruba a tuma di no ta mete cu deliberacionnan ta strategicamente hopi sabí y al caso y pa mustra cu Aruba ta un partner mes igual cu Hulanda y cu pa Aruba, autonomia ta algo sagrado.

Nel Oduber a advertí....

Antia mester entregá su autonomia a cambio di placa



WILLEMSTAD - Dia 26 november 2006, Promé Ministro Nelson Oduber di Aruba como lider di MEP, a spièrta tur esnan presente n'e Conferencia di Mesa Rondó na Còrsow cu loke Hulanda a primiti e islanan di Antia di lo exonera e debe di más 5 miyon florin, ta un logro grandi, pero cu Antia lo mester bai paga un prijs hopi caro. E prijs aki a resultá entrega di autonomia di e islanan.

Siman pasa politiconan Arubano a experencia con terquedad ta domina e deliberacion pa un Còrsow autonomo caminda hasta violencia a usa contra miembronan di oposicion.
Aya banda na Sint Maarten nan a busca un base amplio pa logra nan autonomia.
No mester lubidá cu Gobierno di Còrsow tin un base smal y ta parce cu e deliberacionnan lo bai pega ora bai pa vota pa cambio di constitucion y despues cambio di Statuut.

Ofreciendo nan 'masha bon salario'.........

Gobierno ta busca Antiano na Rotterdam pa bira polis

WILLEMSTAD - Aunke cu Alcalde Opstelten mes ta desmentí cu e campaña pa busca polis Antiano entre Antianonan na Rotterdam pa traha na Còrsow ta un intento pa 'get rid' di hobennan problematiko, e promé reaccionnan cu tabatin riba e campaña ta cu e ta imposibel.
"Un hoben Antiano cu diploma cu kier bira polis na Còrsow? Lubidá pasobra nan no ta interesá", tabata un di e promé reaccionnan.
Segun Oltheten, ta durante un bishita na Còrsow el a palabrá cu (kende?) cu e lo busca Antianonan den su ciudad pa bira polis na Còrsow.
E candidato no mester tin carchi di castigo, nan mester ta entre 17 pa 34 aña di edad y un diploma VMBO òf 'whatever' e cos ei ta nificá.
Segun Opstelten, masha hopi Antiano ta keda lastra na Hulanda despues di nan estudio y no ta retorná Còrsow siendo cu nan tin bon papel.
Awor ta bin e chiste di mas grandi: Aparte di bon tempo, Minister di Husticia, David Dick ta ofrecé nan un bon salario. Posiblemente esaki t'e chiste di mas malo di siglo considerando cuanto polis a hiba e Minister Corte pa drecha nan salario.
Segun David Dick a declará na Algemeen Dagblad, polis ta entre e ambtenaarnan mihor pagá di Gobierno y ta mashá normal pa busca polis entre Antianonan na Rotterdam ya asina e ta ampliá e mercado.

Nederlandse Politiebond:

"Bon idea di Minister David Dick pa busca polis Antiano"

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu Presidente di e Sindicato di Polis Hulandes, Hans van Duijn den futuro gradualmente e cantidad di polis lo baha di manera cu ta bon idea di Minister di Husticia, David Dick pa busca polis Antiano mes pafó di frontera di Còrsow.
Aparentemente tur e campaña cu Directorado di Hustisia ta hibando pa haña polis local ta un fracaso y awor a dicidi di haci uso di e recurso pa busca candidato na Rotterdam.

Segun Hans van Duijn, militarnan, polis Hulandes y Antiano tin man yen pa combati criminalidad na Antia, pasobra e alto promedio di desempleo y trafico di droga ta causa hopi criminalidad na Còrsow.
For di liquidacion te atraco armá mientras cu na Rotterdam den comunidad Antiano no ta otro.
Den e comunidad Antiano na Rotterdam tin masha traficacion di droga y criminalidad.
Cuerpo Policial na Rotterdam mes tin gana di haña mas Antiano como agente pero simplemente no ta logra pasobra e Antianonan cu lo por a bin na consideracion no ta interesá den sirbi husticia sino mas sigi hecha nan baina.

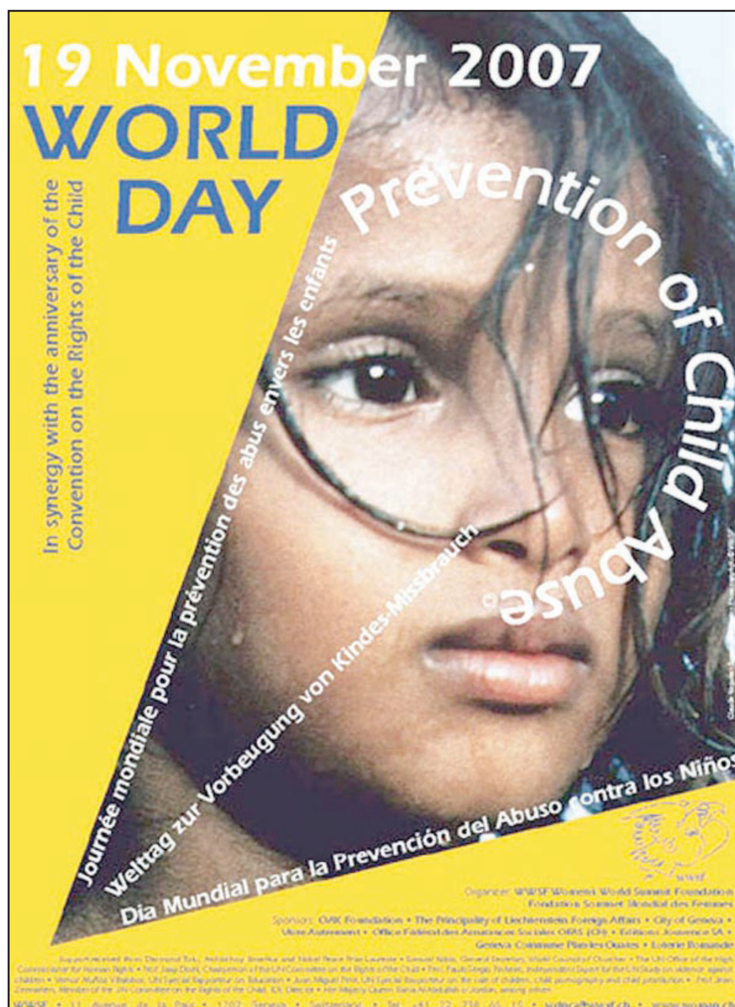
Ta manera e comentarionan den AD ta bisa, e proyecto aki no ta facil: Exigencia di carchi di castigo limpi y diploma VMBO! Ta unda bo a tende cu un Antiano tin e cos aki, pero en todo caso nan ta deseá Rotterdam y Minister Dick hopi exito.

Otro hende a recomendá pa cuminsa piki nan for di riba caya na Bijlmer, Rotterdam y Den Helder, y durante e ehersicio aki contratá nan mesora. Pero en realidad e situacion ta tristo, pasobra na Antia tin hende excelente, pero e tiponan problematico ta na Hulanda.
Lo no ta malo pa manda poco bagamundo Hulandes-Europeo Antia a cambio di e bagamundonan Antiano cu ta na Hulanda.
Tambe tabatin critica cu e campaña ta un tipo di discriminacion contra Hulandesnan mes pasobra Gobierno ta haci tur sorto di campaña pa privilegiá e aloctononan aki.
Pasobra si cuminsa un campaña pa solamente hende blanco, Colon ta na candela.

19 di November

Dia Internacional pa preveni Abuso di Mucha

Fundacion Respeta Mi hopi preocupa !



FUNDACION Respeta Mi ta expresa su preocupacion grandi riba e aumento visibel di e cantidad di caso di abuso y negligencia di mucha na Aruba. Ademas di e situacion actual riba tereno social cu ta concerni posibilidadnan refiriendo na ayudo pa victima di abuso di mucha, abuso sexual di mucha y nan famia, fundacion ta haya e situacion alarmante.
Fundacion Respeta Mi ta un fundacion cu ya pa 16 aña ta dirigi su mes riba prevencion di abuso y negligencia di mucha. E prome añanan di su existencia e fundacion tambe tabata tin e servicio di liña telefonico pa ayudo: anualmente tabata drenta hopi yamada pa ayudo.
Desde cu a funda 131 Telefon pa Hubentud y Bureau Sostenemi (Centro pa conseho y coordinacion den caso di abuso y maltrato contra menor) publico a yama e fundacion menos frecuente. Pero ultimo tres luna a drenta 15 yamada for di comunidad pa raporta of haya conseho tocante abuso fisico, abuso di pareha, problema di comportacion cerca mucha, negligencia, uso di droga y abuso sexual. Esaki ta hopi compara cu e 16 yamada cu Fundacion Respeta Mi a ricibi durante e prome 7 luna di aña of 9 durante henter aña 2006 y esaki ta preocupa e fundacion masha hopi mes. Mester pone cla si cu e yamadanan cu ta drenta na e fundacion naturalmente ta un parti masha chikito di e cantidad di casonan di maltrato y abuso sexual cu ta tuma lugar diariamente riba nos isla y cu ya caba si of no ta ser registra otro caminda.
For di e yamadanan di e lunanan cu a pasa a sali bon cla cu den comunidad ta existi un necesidad grandi pa ayudo di instancia social y cu hende no por ricibi e ayudo aki suficientemente.
Como cu Fundacion Respeta Mi ta traha riba tereno preventivo di abuso y negligencia di mucha, fundacion mes no por brinda ayudo. Si por referi na instancianan concerni. Pero hustamente aki nos ta sinta cu un 'bottleneck'. Ora di referi casonan, ultimamante nos ta encontra problema. No tur ora por referi casonan raporta, ta tuma 'intake' so of ta confronta
e paro pa tuma casonan nobo di guia of ayudo na mucha y hoben.
Segun fundacion esaki ta un violacion directo di e Tratado Internacional di Derechonan di Mucha. E Tratado di Derechonan di Mucha ta obliga Aruba pa riba su teritorio duna cuido special na cada mucha cu ta victima di guera, tortura, negligencia, maltrato of abuso sexual (Art. 39 di e Tratado di Derechonan di Mucha).
A cuminza existi un bashi unda mucha y hoben cu mester di ayudo (urgente) ta menaza di disaparece. Sigur riba tereno di abuso y negligencia di mucha mester actua rapido, pa asina preveni mas abuso y reduci e daño ainda pa resto di bida di e mucha.
Prevencion asina ta na prome lugar y principalmente na interes di e mucha. Banda di esaki prevencion ta percura pa den futuro mester gasta menos placa na mas cuido curativo relaciona cu e consecuencianan di abuso y negligencia di mucha (ayudo sicologico, pago social, costonan di enfermedad y di prison). Investigacion na Merca a demonstra cu cada dollar cu ta gasta awor aki na prevencion na finalmente ta spaar 20 dollar na gastonan den futuro pa comunidad.
Cu e comunicado di prensa aki Fundacion Respeta Mi ta haci un yamada na tur hende, specialmente na gobierno, pa bay inverti cu medionan extra den e lucha contra abuso di mucha: Ban preveni abuso di mucha!

Sharon Rose a bautisa su CD: "Ta fin di Aña"







DIABIERNE anochi, den presencia di un cantidad di invitado, Sharon Rose den Sunset Ballroom di Aruba Phoenix Beach Resort, a presenta su CD nobo, cu ta titula: "Ta fin di Aña".

Esaki ta un produccion di Pasco di Sharon Rose, y el a duna honor na Jossy Brokke como padrino y otro amiga, Raizabeth v. Noort como madrina, di e bautismo aki, manera menciona, den presencia di masha invitado.

E tabata un anochi masha ameno y nos di AWEMainta un biaha mas kier felicita Sharon Rose y su famia, cu e bunita CD aki y nos ta desee tur clase di éxito.





Alviana tabata Invitado di Honor di Gatsby Productions "Casa di Reinas"





FOR di oficina di Mundo Infantil nos a ricibi e informacion cu nos Little Universe Alviana Arends ta representando nos isla na un forma impactante.
Alviana a pasa un atardi masha ameno n'e oficina di sra. Nery's Diaz organisadora di e certamen Little Universe 2007.
Aki sra. Nery's Diaz a hiba un combersacion masha interesante cu mayornan di Alviana Arends y cu Alviana mes. Gatsby Production ta un compania cu pa hopi aña ta organisando eventonan nacional y internacional di beyeza. Loke nos por bisa cu Alviana ta masha bon comenta na Rep. Dominicana.

Mañan ta Dia Nacional di Mucha

MAÑAN, dia 20 di november ta Dia Nacional di Mucha y alabez Dia Internacional di Derecho di Mucha. Un dia importante pa nos tira bon bista riba e situacion di nos muchanan pa sa si nos muchanan ta bibando den e espirito di nan derechonan.

Den e Tratado di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni, cu desde januari 2001 ta valido pa Aruba tambe, tin para e derechonan di mucha y hoben pa garantisa cu nan por crece sano y por desaroya optimal.

Derecho di Mucha
Mucha: tur persona bou di 18 aña di edad

Tur mucha - sin importa rasa, color, sexo, idioma, deficiencia intelectual of fisico, religion, origen social, cultural y ambiente politico di su mes of di su famia - tin mesun derecho.

Mucha tin derecho, riba bida y desaroyo; riba nomber y nacionalidad; riba amor, cariño y comprension; di tin un cas, paña, alimentacion sano y awa limpi pa bebe; pa hala rosea den aire limpi; pa hunga y tempo pa sosega; pa expresa su opinion; riba privacidad; riba educacion; pa busca y haya informacion; pa topa otro muchanan; riba dibertición sano; pa haya e miho cuido medico; riba cuido adapta si e tin un inhabilidad; riba cuido y proteccion den caso di adopción of internado; riba proteccion contra tur forma di abuso, negligencia, maltrato fisico, mental
y abuso sexual; riba proteccion contra explotacion; riba cuido special si e ta victima di abuso, negligencia, explotacion, tortura of guera; riba un proceso hudicial husto si tin sospecho cu ela comete delito castigabel y riba tratamento adapta si ela comete acto castigabel pa ley.

Tur dia y tur momento, tambe despues di dia 20 di november, e derechonan di mucha ta valido.



25 di november ta cuminsa celebracion di 50 aña di hubileo di Diocesis di Willemstad

FILOMENA Croes, miembro di e comision di celebracion di 50 aña di hubileo a splica cu a traha botonnan pa keda cu recuerdo di e celebracion aki. Di e forma aki cada persona di Aruba por tin un boton pa keda corda riba dje.

El a invita y recorda pueblo di Dios y di Aruba en general riba e celebracion dia 25 di november riba dia di Cristo Rey pa asisti masalmente na e celebracion aki cu lo ta un santo sacrificio di misa cu diferente pastornan di nos parokianan.

E santo sacrificio di misa aki lo ta na Plaza Betico Croes pa 6'or di atardi caminda cu lo celebra conhuntamente e fiesta di Cristo Rey.

AWEMainta
e coranté di Aruba
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Mike Eman ta contesta atake riba revocacion BBO:

Nel a bisa tambe cu no por redobla pension y awe e mes ta cobra e pension cu AVP a redobla !



"ORA ta trata di algo na beneficio di pueblo e palabranan "no por" ta sali hopi liher for di boca di e lider di MEP, Nel Oduber. Atrobe nos ta tende "no por" di MEP ora ta trata di un planteamento na beneficio di pueblo. Na 1994 Nel Oduber y MEP a bisa AVP tambe cu no por redobla pension di nos grandinan. AVP a drenta gobierno na 1994 y a realiza redoblacion di pension y awe Nel Oduber mes ta cobre, lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa.

"Nos ta lamenta e reaccion apresura aki di "no por" sin scucha y mira con AVP ta bai realiza e revocacion di BBO. Durante tratamento di presupuesto 2008 AVP lo presenta un "tegenbegroting" riba e presupuesto di Gabinete Oduber caminda ta corta den gastonan innecesario pa sirbi como "dekkingsmiddelen" pa cubri pa cambio di prioridad den presupuesto di pais Aruba, entre nan revocacion di BBO". Nos lo baha e 3% promer na 1.5% y den e siguiente anja kita e 1.5% tambe, Eman ta splica.

"Nos ta hacie den fase pasobra cu nos ta bai mantene e reduccion di e tarifanan di loonbelasting, inkomstenbelasting y winstbelasting cu a bini na vigor hunto cu introduccion di BBO. Si a pone esakinan bek anto por a kita BBO completo den un vez, pero nos kier mantene e reduccion di tarifanan di impuesto y pesey ta necesario pa crea e espacio pa elimina BBO den dos paso.

Si e maneho den Tegenbegroting di AVP wordo acepta e ora ey si pueblo ta bai probecha e beneficio di reduccion di e tarifanan di belasting cu awor a wordo guli totalmente dor di e aumento di costo di bida". Eman ta splica cu e reduccion di tarifanan a purba compensa pa un perdida di poder di compra di 3.1%, pero e perdida di poder di compra cu BBO ta hopi mas grandi cu esey. Manera a pronostica a base di estudionan y esnan di Banco Central, e inflacion den e aña di introduccion di BBO ta bai yega 8%. Un inflacion hamas bisto. Comestibel a subi tres vez mas hopi cu normalmente e ta subi den un aña. Algo absurdo cu ta causando hopi sufrimento, lider di AVP ta bisa. Hopi empresa tambe ta sufri consecuencia di BBO. Mas y mas consumidornan ta salta un cierto empresa pa evita schakel di BBO. E empresanan cu ta wordo salta ta sufri perdida di benta.

Lider di AVP ta splica cu BBO ta poni pa trece aden 158 miyon na 2008. Reduciendo BBO e promer aña na 1.5% manera AVP ta propone y manteniendo e reduccion di tarifa di impuesto gobierno lo haya aproximadamente 79 miyon menos di entrada di BBO. Esey pa cuminsa ta e buraco cu nos ta sera cu un ehercisio serio den nos Tegenbegroting, Mike Eman ta splica.

Ta promer vez den historia cu un fraccion ta presenta un presupuesto alternativa. Ta trata di un alternativa cuantifica. Eman a mustra cu fraccion di AVP a scrutina e presupuesto y a haya hopi "postnan" caminda por reduci gasto pa por cubri pa inversionnan cu ta necesario den desaroyo social, enseñansa, infrastructura y promocion di turismo y revocacion di BBO.

E meta di e maneho nobo den e Tegenbegroting ta pa para e deterioro social, financiero, moral y fisico di Aruba. E "sociale verpaupering" pa cual e Presidente di Banco Central anterior a adverti Promer Minister Nel Oduber awe ta penosamente visible den cada skina di Aruba. E dolor di deterioro social y fisico di Aruba ta wordo sinti den casnan di nos hendenan y ta bisto riba edificio y infrastructura di Aruba. Esaki nos ta bai stop cu e Tegenbegroting di fraccion di AVP kedando den e margen di un presupuesto balanza y cu ta haci e prioridadnan realmente social-financieramente responsabel.

Gobierno ta gastando mucho placa na gastonan coriente y inversionnan ta keda atras y Aruba ta wordo bendi na findishi. E gastonan coriente ta desproporcionalmente halto compara cu su inversionnan. Pesey edificionan, caretera, enseñansa y asuntonan social y economia ta sufriendo un deterioro.

E tegenbegroting di AVP ta propone pa corta gastonan innecesario cu e fraccion ta menciona specificamente (post pa post) y ta pone e placa disponibel pa inversion den cuido social; pa inversion den renovacion y mantencion di scolnan; den mantencion y renovacion di caretera; den promocion di turismo; mantencion, restauracion y renovacion di edificionan historico di pais Aruba, manera Bestuurskantoor. Un ehercisio grandi y cambio di maneho fiscal cu AVP su werkgroep a traha riba dje a produci e plataforma financiero pa revoca BBO. Esaki lo trece un alivio grandi pa pueblo y lo duna inversionistanan confianza atrobe den prioridadnan fiscal sano y futuro di Aruba, Eman ta bisa.

E lider di oposicion ta bisa cu ta bisto cu por corta hopi den un aña. Pa no papia mes di centenares di miyones cu por wordo reduci den 4 aña cu un maneho eficiente, transparente y cu control di gastonan stringente den e postnan "Salarissen en Toelagen"; "Goederen en Diensten" y "Werkgeversbijdrage".

Desde 2002 Gabinete Oduber a gasta 500 pa 600 miyon extra na postnan: "salarissen en toelagen", "goederen en diensten" y "werkgeversbijdrage". Awor atrobe den presupuesto 2008 ta gasta 576 miyon na e tres postnan aki cu ta 30 miyon mas cu 2007 mientras cu mester a reduci e gastonan. Gobierno ta haci hilaridad di e Nacional Comision on Public Finance cu a stipula un critera di crecemento di 2% cu gobierno ta haci mofa di dje. Asina ta usa credibilidad di expertonan Arubiano y di Banco Central pa bai haci "show" cu rapport na Hulanda y despues benta esaki den "prullebak".

Pa e fraccion berde e presupuesto alterantivo aki ta un ehempel cu cos por bai hopi diferente. Pa futuro AVP kier soluciona e problemanan aki na un forma structural y asina ofrece Aruba otro perspectivanan. Ta pesey mes cu partido AVP ta traha cu un cantidad di experto tanto local como internacional y tambe su propio instituto cientifico (FESCA) pa yega na solucionnan pa pais Aruba. "Nos ta sigui un procedura solido pa por defini un vision nobo pa nos pais".

Policial

Conocido choller ta drenta negoshi y horta dos keds

E homber R.S. naci na Sur Africa ta bai Warda di Polis na Playa diabierna merdia den careda di 1'or y ta bisa polis cu e choller cu e conoce como Cacalaca Blanco, a drenta den su negoshi, y ta horta dos keds.

Ora cu el a bira su cara, e choller a probecha di e ocacion y a bai cu e kedsnan di marca Puma y Ka-Swiss y core bai cu nan.

R.S. ta bisa polis cu no ta prome biaha cu e choller ei ta horta den su lugar. Central di Polis a manda noticia via di link n'e polisnan riba caya pa nan tene cuenta cu Cacalaca Blanco.

Pa 3.30 di atardi, polis a mir'e den Avenida Alo Tromp y n'e momento ei e tabatin e keds Puma bisti. Polis a detene y el a bisa cu el a duna e muher un tal Katy e otro par di keds marca Ka-Swiss cu ta biba den de Witstraat.

Polis a bai n'e cas y a topa cu un otro persona, kende a bisa nan cu Katy mes no tabata na cas. El a duna polis e keds bek. Polis a hiba Cacalaca Blanco warda y a detene. Pa 7.45 di anochi, polisnan a lague bai.

Polisnan ta stroba homber burachi stuur auto

POLIS di San Nicolas, durante cu nan tabata tank gasolin n'e pomp stacion na San Nicolas, ta mira un homber ta cana swai y cu un yabi di auto den su man. Despues nan ta mira e homber subi e auto, cu intencion di bai cune.

Polis a cana bai cerca e homber y a bise cu e no por core auto den e condicion cu e ta. El a bisa polis cu e ta bon y nada no falte.

Polis a para riba cu e no por stuur auto, y a hibe su cas. El a bai di acuerdo pa polis hibe cas.

Na caminda el a haci basta fastioso y onbeschoft cu e polis femenino cu tabata den e auto. E polis a pase un klap educativo y a hibe su cas. Ora cu polis a yega n'e cas, el a trata mas fastioso y falta di respet p'e polis.

Polis a bise p'e bai paden y bai drumi, pero e no kier a tende. El tabata papia palabranan ofensivo contra e polis y hasta a pushe.

Polis a detene y a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis. E homber cu a resulta di ta W.R.Q, naci na Venezuela di 42 aña.

Dos mucha homber ta atraca victima bou di influencia

E homber M.F. naci na Aruba di 46 aña, ta bai Warda di Polis na San Nicolas diasabra 3'or di madruga, y ta duna keho di atraco contra 2 mucha homber.

E ta bisa cu e 2 muchanan a atake y a bai cu su cadena y su celular. Polis a mira cu M.F. tabata bao di influencia di alcohol y a bise p'e bini parti mainta p'e duna keho.

Problema **ta sigui entre hoben y doño di limousine**

E señora I.T. di 30 aña, kende tin problema cu e hoben E.E.S. cu ta usa su limousine pa cobra placa extra, a bolbe bai Warda di Polis di Noord diasabra 7.30 di anochi, y ta bisa polis cu E.E.S. ta sigui causa molester.

E ta bisa cu S., ta core cu auto dilanti su cas y ta draai tire. E ta bisa polis cu e tin miedo pa E.E.S. no kibra e limousine.

Tambe pa 8.05, I.T. a bai Warda di Polis di Noord atrobe y ta declara na polis cu E.E.S a yame na telefon y a bise cu nan ta bai mira kende e ta.

El a bisa cu e polis cu a pone e cosnan den corant, tur ta bin pidi'e pordon na rudia. E ta bisa cu su tata ta polis.

E señora ta spanta cu e homber por cumpli cu su menasa. I.T ta bisa polis cu e ta biba terorisa pa locual cu E.E.S ta haci. Polis tabata di bai papia cune, pero e señora no tabata kier, como cu e tin miedo di represalia di E.E.S.

Anto loke mester haci ta cu e doño di e limousine, I.T. mester kita e auto aki for di E.E.S. of esaki tampoco e no por?

Problema serio cu hoben di 15 aña cu ta usa base

UN polis motorisa diahuebs merdia pa 1.10 ta wordo para pa un testigo, kende ta bisa e polis cu el a mira un mucha den Weststraat ta cumpra droga.

Polis a bai den Weststraat, y ta topa cu e mucha A.E.T. di 15 aña naci na Aruba. Polis a papia cune y a puntre kico e ta haci.

El a bisa cu el a duna Janny 5 florin pe cumpra base pe. Polis a scual e formal y a mustre riba e consecuendia di usa droga. Polis a hibe cerca su mayornan.

Mucha di 5 aña so den cas, ta yama polis

DIABIERNA anochi pa 8.45 polis di Santa Cruz, ta bai na un cas na Seroe Biento, unda un mucha a yama polis y a bise nan cu e ta su so den cas. E ta bisa polis cu su mama y tata a sali, y el a haya miedo y a yama polis.

E ta bisa polis cu no ta prome biaha cu nan ta haci e cos aki. Polis a hiba e mucha warda. Un rato despues e mama a yega Warda di Polis hunto cu e tata.

E ta bisa polis cu e ta cuminsa traha 8'or y su casa ta stop 8.30, asina ta cu el a laga e mucha mei ora su so.

E mama ta bisa polis cu e mucha mes no tabata kier a bai keda na cas di su wela. Polis a papia cu e mayornan y a mustra nan riba e consecuencia. Polis a pone Voogdijraad na altura di e caso.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki, nos ta extende palabranan di gratitud na tur esnan cu a mustra atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra Vda Anna Croes Koolman

mihor conoci como "Anita" of "Nita"

Gradicimento ta bai na tur persona of instancia cu a manda flor, krans, telegram, tarheta,
donacion, sms y jamadanan telefonico sea di Aruba, Hulanda y Bonaire.
Un danki ta bai na tur famia y conocirnan pa e atencion, yudanza y consuelo brinda na nos durante e dianan aki.
Tambe nos ta gradici Dokter, Staf y Personal di Huize Maristella pa e bunita trabow cu nan
a hasi pa nos difunto durante tur e añanan cu e tawata eynan.
Un danki di curazon na Mementomori Funeral Home pa nan excelente servicio, Pastoor Rey,
Randall Croes y Mariachi Lirio del Campo.

Alaves nos ta haci un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa:
Diamars 20 November 2007 7.00 pm
Diahuebs 22 November 2007 7.00 pm
Diadomingo 25 November 2007 9.00 am
Dia 25 di November anochi 7.00 pm lo tin un rosario na cas Jamanota 14.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Den nomber di yiunan, rumannan y demas famia.

Despues di persecucion, polisnan ta detene chofer di brommer cu intenta contra nan

POLIS di Oranjestad, durante patruya diasabra pa 6.30 di mainta, coriendo den Avenida Alo Tromp, ta mira 2 homber riba un brommer sin number y e 2 ocupantenan no tabatin helm tampoco.

E polis a sigui core na un distancia p'e para nan, pero e chofer a manda e brommer riba polis cu e mester a bula drenta den e auto pa no wordo alcansa pa brommer. E brommer a dal contra e porta di pasahero, unda e polis a drenta.

El a core den diferente caya na Oranjestad y tambe den direccion prohibi. Despues el a coi caminda pa bai San Nicolas.

Na Balashi, el a bira pa bai riba un caminda di santo, y core laga e polis atras, pero el a perde control y tur 2 di e hombernan a cai. Nan a lanta y a core drenta mondi. Polis a logra pone man riba e homber R.S.R. di 32 aña. El a bisa cu e otro cu tabata hunto cune ta su ruman L.E.R. di 27 aña, tur dos naci na Aruba.

El a resisti su detencion. Polis a detene. El a bisa cu nan a usa droga y alcohol.

Resultado di Loteria

AWE Mainta — e corant di Toko

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
4867	7626
7404	7507
2646	9824

ZODIAC

DIASABRA 17	9091 Capricornio
DIADOMINGO 18	4445 Libra

BIG FOUR

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
4474	5037

SUPER FOUR

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
7540	2963

Sto. DOMINGO

0123
0082
9191

DIARIO

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
8317	0834
8045	7790
3874	5288

CORSOW

DIASABRA 17	DIADOMINGO 18
2361	1787
6950	6269
6938	1623

LOTTO PA DEPORTE 02-17-18-20-26 — letter **L** Joker **21**

LOTTO DI DIA 01-02-06-13-18

LOTTO FLORIDA 19-23-34-35-41-48

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	1	2	8		5	3	4	
8		6	3		4	1		2
	2			8			3	
7								4
	4			2			5	
5		7	6		1	9		3
	6	3	2		9	8	7	

MEDIUM # 2

	1				4	7	3	
7					3		5	
						6	4	
				5	8			7
8	7						6	5
6			3	2				
	9	7						
	6		2					4
	3	8	4				9	

1

9	1	2	8	6	5	3	4	7
3	7	4	9	1	2	5	8	6
8	5	6	3	7	4	1	9	2
1	2	5	4	8	7	6	3	9
7	3	8	5	9	6	2	1	4
6	4	9	1	2	3	7	5	8
5	8	7	6	4	1	9	2	3
2	9	1	7	3	8	4	6	5
4	6	3	2	5	9	8	7	1

2

9	1	6	5	8	4	7	3	2
7	2	4	1	6	3	9	5	8
5	8	3	7	9	2	6	4	1
3	4	9	6	5	8	2	1	7
8	7	2	9	4	1	3	6	5
6	5	1	3	2	7	4	8	9
4	9	7	8	1	6	5	2	3
1	6	5	2	3	9	8	7	4
2	3	8	4	7	5	1	9	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Cayama
Pariba di Brug: Dr. Linden V/D

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Con pa yuda un persona iritabel

Ora bo kier duna conseho na un persona riba un eror cu e'la haci of riba cierto defecto den su character, e miho manera ta pa haci'e na e mes manera cu porc'i spina ta haci amor: hopi cuidadosamente.

Hopi biaha ta dificil pa habri wowo di un amigo of familiar riba nan mes fayonan. Y ta mas riscante ainda pa discuti un eror na e manera cu un mayor lo anda cu su responsabilidadnan. Bo ta core e riesgo di worde ataca, aunque bo motivacion ta uno honorabel y bo ta preocupa pa e interesnan di e otro persona.. Permitimi ofrece un sugerencia cu quizas por yuda den ehecucion di un tarea delicado asina. E derecho pa critica mester ta algo cu bo merece, te hasta ora e conseho ta contructivo y desesperadamente necesario. Prome cu bo haya e derecho pa entremete den auto-estima di un otro persona, bo mester demostra respet p'e como persona. Bo mester inverti tempo y esfuerzo den su bida den un ambiente di amor y cariño, y cu calor humano.

Ora un relacion di confianza a worde construi cuidadosamente, lo bo a merece e derecho pa discuti un topico potencialmente delicado. Unavez e motivacionnan a worde clarifica, bo por pasa bo sugerencia y criticanan poco poco den su direccion. Pero, mientras bo ta haciendo esey, tene na cuenta cu algun persona, algun caminda lo desea di drecha algun di bo fayonan tambe.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.84	1.86	1.88
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.84	159.56	160.36
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	158.92	160.37	161.98
Euro per XEU. 100	259.45	261.81	264.45



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Tin cambio grandi den porta den tur aspecto den proximo lunanan. Conseho ta tuma esakinan cu calmo pa bo ta prepara pa loke ta bin.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Hala un tiki rosea riba preocupacionnan di placa. Bo tin otro preocupacionnan y realmente bo no mester añadi tensionnan. Asuntonan di placa por warda te otro siman, no tin miedo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Como cu bida ta sigui su curso, cosnan ta bira mas y mas complica. Pero corda, si cosnan ta compleho ta pasobra bo ta aspira na cosnan grandi.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Un esfuerzo conhunto lo trese benefishinan cu ta imposibel di logra riba bo mes. Un hende cu bo conoce tin hopi gana di uni na bo rquipo.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Como cu bo ta revisa bo metanan y ta establece ambicionnan nobo no subestima bo mes. Corda, si bo subestima bo mes e otronan lo tuma ventaha.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Discusionnan y negociacionnan ta avanza hopi liher, si cada un sa loke ta coresponde haci. Sigura bo mes cu tur parti conoce e situacion bon.



Libra 21 Sep - 20 Okt

Ta sperabo un oportunidad di placa, aunke bo no por controle, keda alerto pa bo probeche ora esaki aparece y sigura bo mes cu bo no lo perde.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Ora nan hacibo un oferta awe, gare y pensa riba e consecuencianan despues. E ta un chens cu no por wordo perdi.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo tin na man oportunidadnan nobo pa scohe. Tur ta presenta ventahanan y desventahanan. Bo mester haci un lista di e pros y contras.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Hendenan cu ken bo ta traha ta pensa cu bo ta pasa e liña ora bo kier sigui bo rumbo. Lo bin conflicto pero pronto lo aparece un solucion pacifico.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo ta yen idea y di iniciativa, awor ta e momento pa desaroya bo talentonan y siña cosnan nobo.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Ta ora di subi caminda y cambia di scenario. Un biahe pa lugarnan lehano lo dunabo e occasion pa conoce hende nobo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Chruchill, CANADA: Dos beer polar ta hunga serca di e canto di Hudson Bay pafor di Churchill, Manitoba, Canada, mientras nan ta warda pa esaki vries over. E beernan polar ta regresa Churchill, a capital di beer polar na mundo pa casa riba zeehonden cu ta riba e ijs tur aña den e temporada aki.

OPENING CLASS LIFE



E FAMOSO marca Class Life di Argentina a habri su portanan na Aruba. E colecion di Class Life ta inspira y ta totalmenta diseña pa e hende muher cu ta gusta e mundo di deporte y fitness. Na apertura di e boutique na Aruba, e ultimo coleccion di Class Life a wordo desfila pa caranan conoci den fitness, aerobics, landamento, baile y tennis na Aruba.

Class Life tin mas cu 15 tienda na Argentina y ta un di e marcanan mas conocí. Banda di Argentina Class Life tambe tin tiendenan na Cancun, Barcelona y Miami. Class Life ta ofrece na e damanan activo di Aruba e ultimo grito den moda deportivo, y tambe un coleccion grandi di trahe di baño sea pa competencia of pa bisti den bo tempo liber.

E pañanan di Class Life no ta solamente ultra trendy pero tambe hopi practico y ta sinti comfortabel y dushi ora bo tiné bisti.

Class Life ta un must den kashi di e muher activo y exigente pero tambe pa e dianan cu bo kier bisti algo sportief super feminino y elegante.

Class Life ta situa den Caya betico Croes 14 net dilanti di Penha.

Nos Mundo Loco

Pareha a ricibi shock quadruple

Un muher di Derbyshire a haya sa cu e ta na estado di quadruple, 4 dia promer cu su compañero lo a sterilisa su mes.

Daniel Morley di 32 aña tabatin un afspraak pa un vasectomia, ya cu e di Dawn Tilt di 31 aña ya tabatin 3 yiu hunto.

Nan a descubri cu e tabata na estado 4 dia promer cu e operacion pero e no tabatin niun idea cu lo tabata 4 baby te ora cu nan a haci un scan na e di 12 siman dio embaraso.

Daniel a bisa: "E noticia a cai manera un bomb. Mi tabata contento pero tambe spanta den e mesun rosea. Mi tabata gewoon speachless."

Dawn a añadi: "E tabata un shock. Mi tabata riba e ccama di e dokter y mi a cuminsa yora."

E pareha cu ta hunto for di tempo nan tabata mucha, no tabata usando ningun droga di fertilidad, esey kiermeen cu nan chens di haya quadruple tabata di 1 den 729,000.

E babynan ta bon di salud y nan la nace via di cesaria na Maart proximo, nuebe siman promer cu nan fecha normal.

Awore mayornan excita ta pensando caba con nan lo maneha nan bida diaro cu 7 mucha den cas.

Dawn a puntra: "Con na mundo no por maneha di hiba tur 7 school? Mi lo tin 5 mucha bao di e edad di dos aña."

Ya caba nan tin un cantidad di voluntario cla pa yudanan ora cu e 4 babynan yega. "E lo ta un cambio total den e bida di e famia aki, y nos ta cla pa yuda nan." Asina un di e voluntarionan a menshona.



Salud Na Aruba tambe tin preocupacion

Comentario franco pero devastador........

Casonan di complicacion a subi despues di trato cu radioterapia

WILLEMSTAD - Manera AWE-Mainta a señalá caba siman pasa, no ta un secreto cu nos aparato di radioterapia den Hospital Sint Elisabeth ta bieu anto cu masha dia caba mester a cambié pa un aparato mas moderno.
Ademas di cu e aparato aki tin mas cu 25 aña ta trahando, e ta un machin di Cobalto cu masha ten paisnan rònd mundo, hasta esnan den desaroyo no ta ni uza mas awendia!

Despues cu Còrsow a hunga un papel clave den tratamento di cancer cu radioterapia pa hopi aña, awendia nos ta usa e tecnologia mas antiguá den nos área. Còrsow tabata ricibí pacièntenan cu cancer for di paisnan manera Surinam y Aruba cu masha dia a dicidí di mandá nan paciènte otro centronan cu ta aplicá tecnologia mas avansá.
Segun e reconocido urólogo local dr. Wissem Isa, den nos comunidad mes, masha dia ta papia tocante financiamento pa por cambia e aparato bieu di radioterapia sin cu ta splica e situacion manera e ta.

Den e delaster añanan e cantidad di paciente cu ta haña complicacion despues di radioterapia a aumentá enormemente.
E complicacionnan no ta surgi únicamente den tratamento di cancer di prostat, pero tambe den casonan di cancer na pecho, matris, ólòn, recto y otronan.

Sin nenga cu radioterapia por controlá cancer, e daño colateral cu nós radioterapia ta causando awendia ta iresponsabel y inaceptabel pa profesionalnan médico cu ta atendé cu cancer den diferente órgano.
Pa por papia concretamente di e problema aki dr. Isa a haci un revision di su base di dato di pacièntenan cu cancer di prostat for di aña 1993 te cu 2002.
E motibo ta pa por tin un còntròl di por lo ménos 4-5 aña despues di e tratamento. E análisis ta wòrdo haci den 2 grupo di paciènte;

• esnan cu a haña radioterapia entre 1993-2000 y
• esnan cu a haña radioterapia entre 2001-2002.

El a analisá un total 147 paciènte. E resultadonan ta den e tabla situa aki abou.

Segun e resultadonan aki ta evidente cu den e delaster añanan e complicacionnan causá pa radioterapia a subi enormemente. Specialmente esnan relatá na tripa diki cu ta 10 biaha mas frecuente awendia.

Sitio di complicacion	Grado di complicacion	1993-2000 91 paciènte	2001-2003 56 paciènte
Tripa diki	2	3%	27%
	3-4	0	7%
	TUR	**3%**	**34%**
Blas di orina	2	3%	9%
	3-4	2%	5%
	TUR	**5%**	**14%**

Den radioterapia pa cancer:

E paciènte ta cura di cancer pero ta muri di complicacion

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu dr. Wissem Isa, tin cu aceptá cu lo tin pacièntenan cu ta fayecé a consecuencia di cancer. Pero ta hopi tristo pa atendé paciènte cu complicacion grave (hopi bes sin solucion) despues cu nan a haña radioterapia pa cura nan enfermedad y aceptá cu despues di tur esei nan lo bai muri a consecuencia di e complicacion. Pió ainda ta: Pa aceptá sin mas cu un paciènte curá di su cancer lo bai fayecé di complicacionnan causá pa (aparato di) radioterapia. Un par di aña pasa dr. Isa a cuminsá discutí cu e director médico di Sehos di aquel entonces tocante su preocupacion riba e complicacionnan cu tabata presentá despues di radioterapia.

A atendé e problema sin cu el a haña un contesta concreto di parti di Departamento di Radioterapia. Despues cu dr. Wissem Isa a presentá cifra, GGD a pidié su presentacion pero te einan; nunca mas a discutí e problema aki.
Ainda dr. Isa ta còrda cu el a roga e Diputado cu tabata presente na su presentacion públicamente pa atendé e problema di radioterapia promé cu nos tin cu lamentá, pasobra preventí ta mihor cu cura.
Dr. Wissem Isa: "Desafortunadamente te AWE ainda nos ta buscando financiamento, tereno, ect., pa un ubicá aparato di radioterapia mescos cu t'e caso di un hospital nobo pa Còrsow".

Urólogo dr. Wissem Isa ta insisti:

Radioterapia pa trata cancer di prostat na hospital ta iresponsabel

WILLEMSTAD - Mirando e promedio di complicacion cu tratamento radiologico ta causa entre pacièntenan cu ta cura di cancer, pero ta muri di e complicacionnan aki, ta obvio cu ta hopi iresponsabel pa sigi haci e tratamento aki pa cancer di prostat na Còrsow bao di circumnstancia- y condicionnan actual.
Pues e UNICO alternativa cu ta keda ta; pa manda e pacièntenan cu tin cancer na prostat y cu mester di radioterapia den exterior pa haña tratamento.
Na palabra ta dr. Wissem Isa, urólogo di nombre internacional. Dr. Isa a splica cu den pasado pacièntenan a yega di bai afó pa tratamento cu radioterapia pasobra nan tabata gordo y tambe algun paciènte cu tabata den diálisis riba lista enespera pa transplante di nier.
Den e caso último aki, BZV a bai di acuerdo cu pa evitá complicacionnan den e área di e blas y pa no perhudicá e paciènte na momento di haña un transplante di nier, por manda nan afó. Pero awendia y ne momentonan aki e problema ta surgi cu un paciènte cu cancer di prostat y cu carchi di Gobièrno (PPK) cu mester haña tratamento cu radioterapia, pero BZV ta nengé di bai afó pa por haña un tratamento adecuá. Den opinion di dr. Isa y como esun cu responsabilidad final p'e paciènte aki, y a base di e cifranan cu el a presentá ta iresponsabel pa haci e tratamento cu radioterapia pa cancer di prostat actualmente cu e machin antiguá di Cobalto cu nos tin na Còrsow.

Un di cada 3 paciènte cu haña tratamento cu radiologia lo bin sufri di sangramento

WILLEMSTAD - Documentando su argumentacion cu no ta responsabel más pa sigi trata paciènte cu cancer di prostat cu e machin di radioterapia di Cobalt na Hospital. dr. Wissem Isa a splica e clase di complicacion cu ta surgi despues di radioterapia den forma detayá.Ta clasificá complicacion despues di radioterapia den: Tempran (esnan cu ta sosodé te cu 90 dia despues di radioterapia) y lat (esun cu ta sosodé despues di 3 luna di e tratamento). Mayoria di paciènte trata cu radioterapia ta sufri molèsternan tempran y pasahero y cu por resolv'é cu tempo y sin tratamento. E complicacionnan grave t'esnan lat cu RTOG (Radiation Therapy Oncology Group) ta clasificá di 0 pa 5 (tabla). Den caso di cancer di prostat y radioterapia e órganonan den becindario cu por keda afectá t'e blas di urina y e tripa diki.Clasificacion RTOG pa complicacion di blas y tripa despues di radioterapia ta cuminsa na Sero (0) caminda e paciènte no ta sigi algun complicacion, pero por yega te na grado 5 caminda e paciènte ta muri.Pero e proceso cu ta yega na culminacion cu morto di e paciènte ta doloroso, incómodo y traumatico p'e pacient y su famianan.Cu otro palabra, 1 di cada 3 hende cu ta haña radioterapia pa cancer na prostat lo bin sufri di sangramento serio na recto, cu na su turno lo provocá hospitalisacion, transfucion di sanger, tèstnan adicional, intervencion pa no lubidá e daño emocional causá n'e paciènte y su famia. Den e pacièntenan aki tin hende cu mester a bai afó pa hopi luna largo pa purba drecha complicacionnan grave sin logra, y otronan cu ta drumi actualmente den Sehos pa mas di 6 luna.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bai recibi Sinterklaas

MANERA tur aña, e recepcion cu Sinterklaas ta haya, ta grandi. E interes ta di nos muchanan, cu no kier perde e oportunidad aki. E aña aki a toca honor na Minister drs. Marisol Lopez-Tromp pa recibi e Homber Santo den waf di Playa. Sinterklaas a participa na mesun momento, cu otro aña e lo kier duna honor na su nomber, y kier yega na San Nicolas, loke ya caba e comision organisador a acorda cu SNBA.

Despues di e recepcion, a sigui un recorido den cayanan di Oranjestad y a bai termina na Stadhuis, unda atrobe e muchanan tabata masha hopi mes, cu a haci e localidad masha chiquito pa tur mucha por a haya atencion di Sinterklaas y su Pietnan. Den dianan benidero, nos lo tende mas di e diferente bishitanan cu Sinterklaas lo haci cu su Pietnan.























